

# El calendario chino: Del cómputo del tiempo al Símbolo Zodiacal



Entero postal con fechador de ciclo sexagenario, representativo del uso del calendario tradicional chino en la datación postal en los primeros años del siglo XX.

Esta colección muestra cómo el sistema tradicional chino de medición del tiempo, basado en el calendario lunisolar, se articula en torno al ciclo sexagenario y al ciclo de doce animales que dará origen al zodiaco chino. Su aplicación práctica puede observarse en la historia postal mediante fechadores con datación sexagenaria utilizados en China en los primeros años del siglo XX, siendo este período clásico el núcleo de investigación y el eje de mayor rareza filatélica de la colección, mientras que su dimensión simbólica se refleja posteriormente en emisiones filatélicas dedicadas al zodiaco, hoy difundido como un motivo cultural de alcance global.



Año del Dragón – Hong Kong, 1988.

La colección se organiza en cinco apartados: el primero aborda los fundamentos del calendario tradicional chino, el segundo su aplicación postal en el servicio postal imperial de la época Qing; el tercero introduce la relación entre el ciclo sexagenario y los doce animales; el cuarto presenta el desarrollo del zodiaco en la filatelia asiática; y el quinto analiza su difusión internacional como motivo cultural.

## 1. El cómputo del tiempo

- 1.1 Fundamentos del calendario lunisolar chino.
- 1.2 El ciclo sexagenario (Troncos Celestes y Ramas Terrestres).

## 2. El sistema Ganzhi en el servicio postal imperial

- 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario.
- 2.2 Persistencia local y usos postales tardíos en oficinas secundarias.
- 2.3 Transición: De la función administrativa a la celebración cultural.

## 3. Del sistema al símbolo: Los doce animales

- 3.1 Relación entre ciclo sexagenario y los doce animales.
- 3.2 Los 12 animales: origen, leyenda y simbolismo.
- 3.3 Adaptaciones y variaciones locales.

## 4. El despertar filatélico en Asia

- 4.1 Primeras representaciones del zodiaco en el continente asiático.
- 4.2 Evolución y estética de las emisiones en la República Popular China.

## 5. Expansión y globalización del símbolo

- 5.1 La expansión del ciclo zodiacal en la región asiática.
- 5.2 El zodiaco chino como fenómeno filatélico en los cinco continentes.

## Referencias bibliográficas

- weather.gov.hk/en/gts/time/conversion.htm
- jbull.com/en/content/yens-philatelic-corner
- Chinese Shengxiao Philately. All-China Philatelic Federation, 2025.
- 世界生肖邮票目录 (Catálogo de sellos del zodiaco del mundo). 生肖集邮研究会 (Asociación de Investigación de Filatelia del Zodiaco), 2022.
- El horóscopo chino. Shiru Chang, 2012.

# 1.1 Fundamentos del calendario lunisolar chino

Nuestro calendario, el calendario Gregoriano, es un calendario solar. Se basa exclusivamente en el movimiento de la Tierra alrededor del Sol.



Mantiene estables las estaciones, ya que los solsticios y equinoccios se producen en fechas prácticamente fijas. Los meses no guardan relación con las fases de la Luna.

El calendario lunar puro (ejemplo: Calendario islámico), se rige únicamente por los ciclos lunares, y cada mes comienza invariablemente con un día de Luna nueva.

Al no existir corrección solar, el calendario retrocede unos 11 días cada año respecto a las estaciones. La fiesta del Ramadán, se desplaza 11 días cada año, y regresa a su punto inicial cada 33 años.



1<sup>er</sup> día del fin del Ramadán.  
Irán 20/06/1985



1<sup>er</sup> día del fin del Ramadán.  
Irán 09/06/1986

El calendario chino es un calendario de tipo lunisolar, esto es, satisface simultáneamente el ciclo del Sol y el ciclo de la Luna. Los meses empiezan con la luna nueva y el año se ajusta al ciclo solar mediante la extensión de la parte lunar cuando es necesario.



Representación del dragón junto a una esfera armilar (instrumento astronómico empleado en China para la observación celeste) y el satélite Sputnik. La composición establece un paralelismo entre la astronomía tradicional y la moderna, subrayando la base científica del calendario lunisolar chino.

El funcionamiento y ajuste del sistema lunisolar del calendario chino se sostiene sobre tres principios astronómicos:

### Primer principio: el primer día de cada mes contiene una Luna nueva



Sello Coiling Dragon de 2c, emisión de Londres (1902), con cancelación de ciclo sexagesimal correspondiente al día 1 (一) mes 4 (四) año 戊申 (1908).

### Segundo principio: el solsticio de invierno debe caer siempre en el penúltimo mes del año.

El calendario lunisolar chino mantiene su sincronización con el Sol estableciendo que el solsticio de invierno ocurra siempre dentro del undécimo mes lunar.

Este principio garantiza el anclaje estacional del año.

**Tercer principio:** Para mantener el sincronismo con el ciclo solar se inserta periódicamente un mes adicional en el año (llamado mes intercalar). De esta forma se compensa el desfase de 11 días entre el año lunar y el año solar.



Sello Coiling Dragon de 1c, emisión de Londres (1902), con cancelación de ciclo sexagesimal correspondiente al mes **intercalar** (閏) del año 己酉 (1909).

Regla para añadir el mes intercalar: si un mes lunar no contiene un **Término Solar Principal** (中气, Zhōngqì), dicho mes se declara intercalar.

Los Términos Solares Principales constituyen doce de los veinticuatro Términos Solares (二十四节气, Èrshísì Jiéqì), que dividen el año según la posición del Sol en la eclíptica. Se intercalan con los doce Términos Solares Secundarios (节气, Jiéqì), formando conjuntamente la estructura solar del calendario tradicional chino.

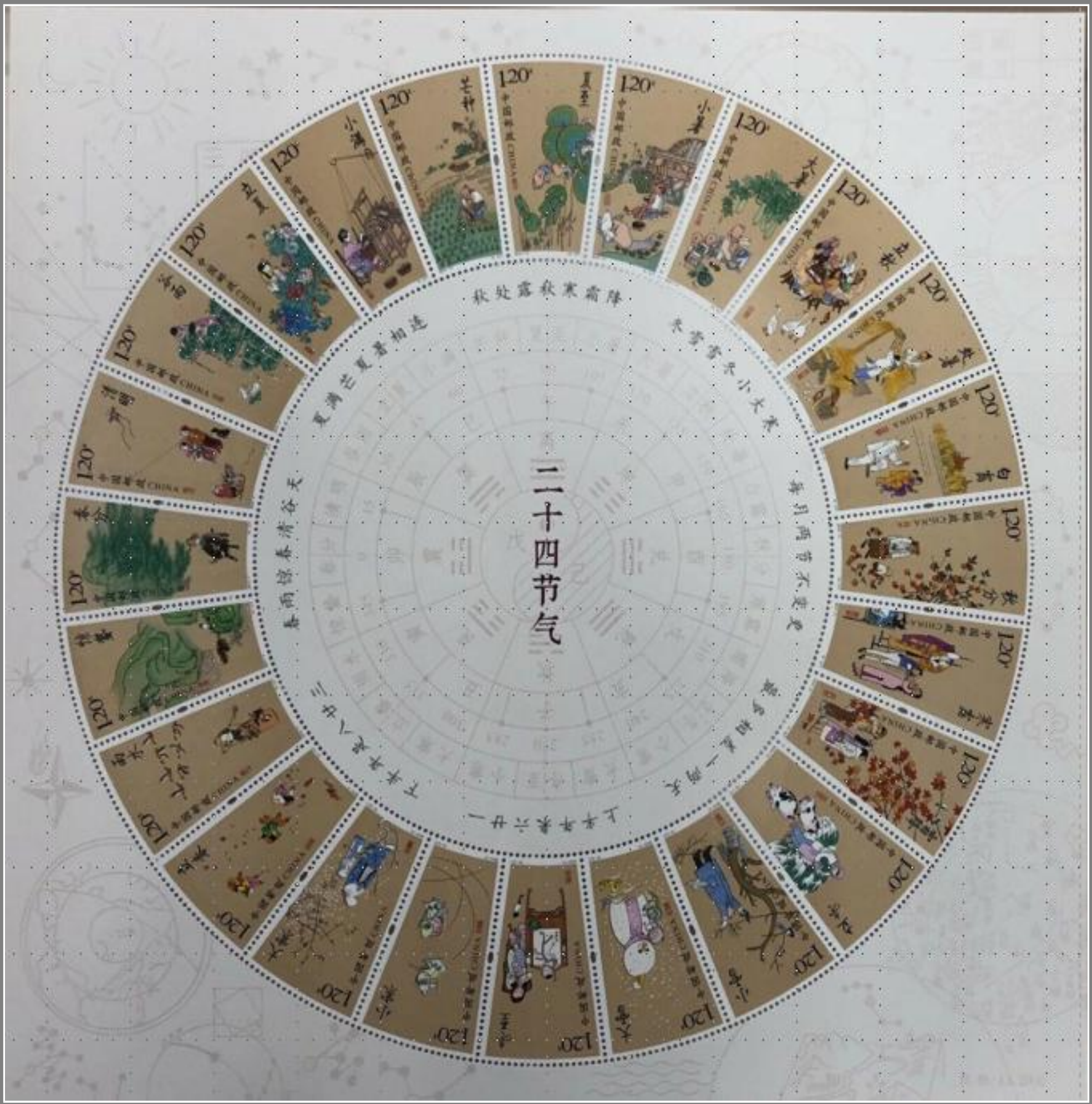
Los veinticuatro Términos Solares constituyen, por tanto, el mecanismo astronómico que regula el ajuste del calendario chino al ciclo solar.



Tarjeta postal franqueada con Coiling Dragon de 1c, tarifa correcta para correo local en Shanghái. Cancelación con fechación del calendario tradicional chino: día 27 (廿七) del mes 11 (冬) del año 乙巳 del ciclo sexagenario. Matasellos de tránsito en Shanghái, 23 Dic 1905 (calendario gregoriano).

# 1.1 Fundamentos del calendario lunisolar chino.

El calendario tradicional chino divide el año solar en 24 segmentos de 15°, determinados por la posición del Sol en la eclíptica. Estos periodos, denominados términos solares (Jieqi), constituyen, junto con los diez Troncos Celestes y las doce Ramas Terrestres, la base estructural del ciclo sexagenario que organiza el tiempo en la cultura china.



El sistema tradicional chino de medición del tiempo se fundamenta en los **diez Troncos Celestes** y las **doce Ramas Terrestres**.

Las inscripciones encontradas en los huesos oraculares de la dinastía Shang (alrededor del siglo XIII a.C.) contienen las primeras evidencias escritas del sistema de los diez troncos celestes y las doce ramas terrestres, los dos pilares fundamentales del calendario tradicional chino.

Los diez **Troncos Celestes** constituyen uno de los dos pilares fundamentales del sistema tradicional chino de cómputo del tiempo. Cada tronco se asocia a uno de los cinco elementos de la cosmología china (madera, fuego, tierra, metal y agua), presentándose cada elemento en sus dos manifestaciones, **Yin** y **Yang**, para formar así las diez unidades.

| Troncos Celestes |         |          |           |
|------------------|---------|----------|-----------|
| Tronco           | Símbolo | Elemento | Polaridad |
| Jia              | 甲       | Madera   | Yang      |
| Yi               | 乙       | Madera   | Yin       |
| Bing             | 丙       | Fuego    | Yang      |
| Ding             | 丁       | Fuego    | Yin       |
| Wu               | 戊       | Tierra   | Yang      |
| Ji               | 己       | Tierra   | Yin       |
| Geng             | 庚       | Metal    | Yang      |
| Xin              | 辛       | Metal    | Yin       |
| Ren              | 壬       | Agua     | Yang      |
| Gui              | 癸       | Agua     | Yin       |



Corea, 1895. Sello de 10 poon con una representación geométrica del Taegeuk. El símbolo plasma la división cuadrante de las fuerzas del Yin y el Yang, cuya alternancia cíclica rige la polaridad de los Troncos y las Ramas



Las doce **Ramas Terrestres** constituyen el segundo pilar del sistema calendárico tradicional chino. Cada una se asocia con un animal del zodiaco, formando la conocida serie de doce animales que identifica los años del calendario. En el ciclo, las ramas en posición impar poseen naturaleza **Yang**, mientras que las pares son de carácter **Yin**. Mantienen además una relación simbólica con las doce “horas dobles” en que se divide el día en el sistema tradicional chino, así como con los puntos cardinales.

Así, 子 (Zǐ), la Rata, primera rama y de naturaleza yang, corresponde al período de medianoche (23:00–01:00) y se vincula con el norte.



| Ramas Terrestres |       |       |       |        |        |           |         |       |       |       |       |       |
|------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-----------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Rama             | Zi    | Chou  | Yin   | Mao    | Chen   | Si        | Wu      | Wei   | Shen  | You   | Xu    | Hai   |
| Símbolo          | 子     | 丑     | 寅     | 卯      | 辰      | 巳         | 午       | 未     | 申     | 酉     | 戌     | 亥     |
| Animal           | Rata  | Buey  | Tigre | Conejo | Dragón | Serpiente | Caballo | Cabra | Mono  | Gallo | Perro | Cerdo |
| Polaridad        | Yang  | Yin   | Yang  | Yin    | Yang   | Yin       | Yang    | Yin   | Yang  | Yin   | Yang  | Yin   |
| Hora             | 23-01 | 01-03 | 03-05 | 05-07  | 07-09  | 09-11     | 11-13   | 13-15 | 15-17 | 17-19 | 19-21 | 21-23 |



La combinación de los Troncos Celestes y las Ramas Terrestres introduce la dimensión de los cinco elementos (metal, madera, agua, fuego y tierra) dentro del sistema.

Macao, 2012. Bloque del Año del Dragón con sus cinco variantes elementales.



Sello Coiling Dragon de 1c, emisión London Printings (1902), con cancelación parcial que muestra la datación sexagenaria 甲辰, correspondiente al año 1904.

La combinación de los diez Troncos Celestes y las doce Ramas Terrestres genera el ciclo sexagenario (o sistema **Ganzhi**), la estructura matemática que rige el cómputo del tiempo en la cultura china.

1.2 El ciclo sexagenario (Troncos Celestes y Ramas Terrestres)

El ciclo sexagenario surge de la combinación de los diez Troncos Celestes y las doce Ramas Terrestres, que se emparejan en una secuencia fija: el primer Tronco (甲) con la primera Rama (子), el segundo (乙) con la segunda (丑), y así sucesivamente. Al completarse una de las dos series, esta vuelve a comenzar, como dos engranajes de distinto tamaño que giran acoplados.

Troncos: 甲 乙 丙 丁 戊 己 庚 辛 壬 癸  
Ramas: 子 丑 寅 卯 辰 巳 午 未 申 酉 戌 亥

De este modo, el Tronco 乙 y la Rama 巳 forman 乙巳 (yǐ-sì). Para la siguiente combinación, avanzamos una posición en ambas series, lo que resulta en 丙午 (bǐng-wǔ), y seguidamente 丁未 (dīng-wèi).

Sello Coiling Dragon de 5c, emisión de Londres (1902). Cancelación parcial que muestra la datación sexagenaria 乙巳 (yǐ-sì).



Sello Coiling Dragon de 2c, emisión de Londres (1902). Cancelación parcial que muestra la datación sexagenaria 丙午 (bǐng-wǔ).



Sello Coiling Dragon de 1/2c, emisión de Londres (1902). Cancelación parcial que muestra la datación sexagenaria 丁未 (dīng-wèi).



Siguiendo este proceso, tras sesenta combinaciones se habrán recorrido la serie de los Troncos seis veces y la de las Ramas cinco, retornando así al punto de partida. Se generan así pares únicos, conocidos como los Jiazi (六十甲子), de modo que cada combinación vuelve a repetirse cada sesenta años, formando el ciclo sexagenario utilizado durante siglos para la datación de años, meses, días y horas.

Así, por ejemplo, los años 1905, 1965 y 2025 corresponden a la misma combinación: 乙巳 (yǐ-sì), Serpiente de Madera.



Detalle ampliado del matasellos. Se ha girado 90° para facilitar su lectura En la columna derecha de la zona central se aprecia la datación sexagenaria 乙巳.

China, 1905. Tarjeta entero postal C.I.P. de 1c (2ª tirada) enviada a Tsingtau, con indicación manuscrita de origen en Taputur en el reverso. Doble cancelación de Jiaozhou (膠州) con datación lunar 乙巳, correspondiente al año de la Serpiente de Madera, aplicada sobre el prefranqueo y como marca adicional (se observan dos variantes tipográficas del cuño). Marca de llegada de la Oficina Postal Colonial Alemana en Kiautschou el 11.6.05 (período de la concesión 1898-1914). Uso combinado entre el Correo Imperial Chino y la administración postal alemana en Kiautschou.

Tras transcurrir un ciclo sexagenario completo desde el año 1905, el año 1965, marca el regreso exacto del binomio 乙巳 (yǐ-sì).

Japón, 1965. Hoja miniatura de la emisión especial de felicitación de Año Nuevo correspondiente al año de la Serpiente de Madera. Emisión no comercializada en ventanilla; distribuida exclusivamente como premio de la Lotería Postal (Otoshidama). Margen con caracteres de la rama terrenal "巳".



En 2025, dos ciclos sexagenarios completos después de 1905, vuelve a repetirse el binomio 乙巳 (yǐ-sì).



China, 2025. Año de la Serpiente de Madera. La combinación sexagenaria (乙巳) figura bajo el valor postal.

2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

Implantación oficial fechador Ganzhi

A finales del siglo XIX, la apertura comercial de China forzó la convivencia de dos concepciones del tiempo: la cronología lineal gregoriana en el ámbito externo, y el cómputo lunar-solar en el interno. Esta dualidad se trasladó también al Correo Imperial Chino combinando en sus fechadores los sistemas gregoriano y lunisolar; en este último, el año no se regía por el ciclo sexagenario sino por el año de reinado del emperador.



Matasellos tipo “Dollar”

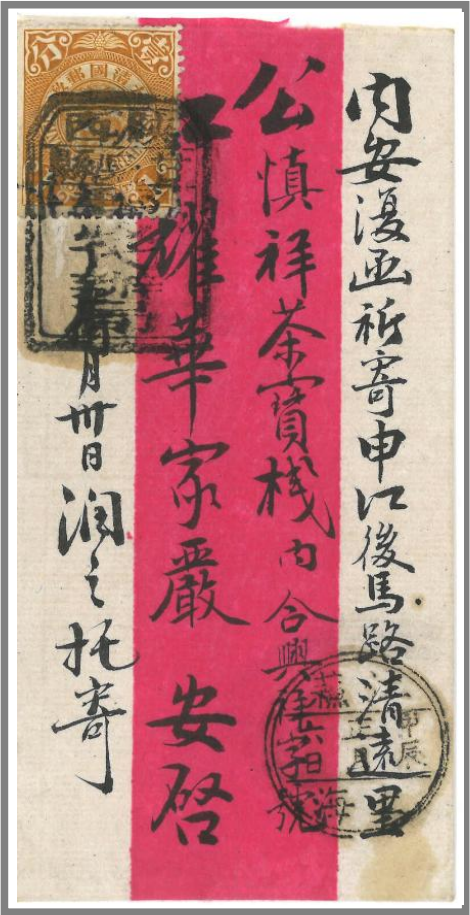
Fecha Gregoriana  
28 DEC 98

Fecha Imperial  
Dia十六 (16)  
Mes 十一 (11)  
Año 廿四 (24)  
24 año emperador Guangxu



China, 1898. Carta de Hankow a Shanghai, franqueada con un “Coiling Dragon” de 4c, emisión de Londres (1898). Cancelada con matasellos tipo "Dollar" (28 DEC 1898). Matasellos de llegada en el reverso (1 JAN 1899) en Shanghai. Destinatario: Barón Gabriel de Gunzburg, conocido filatelista y agente del servicio secreto ruso.

La Notificación Postal nº 93 fijó 1904 como año inaugural, entrando en uso estos fechadores a partir del inicio del año 甲辰 (Jiǎchén), el 16 de febrero de 1904.



China, 1904. Sobre con banda roja de Kanchuanhsien a Shanghai, cancelado con matasellos tipo lápida en Agencia Postal de Shensi/Kanchuanhsien. Fechador Ganzhi de llegada a Shanghai con ciclo sexagenario del día 6 (六日), **primer mes (正月) del año Jiǎchén (甲辰)**, correspondiente al 21 de febrero de 1904. Franqueo de 1c, correspondiente a la tarifa de carta nacional, en el periodo de reducción de tarifas de la dinastía Qing (8/04/1902 a 31/08/1904).

Registro **excepcionalmente temprano** para este tipo de fechador, **que antecede en casi un mes** al inicio oficial del segundo mes de Jiǎchén (16 de marzo de 1904), periodo en el que la literatura especializada (China Shengxiao Philately) fija los primeros registros conocidos de cuños regulados por la Notificación nº 93.



Detalle ampliado del matasellos

六日  
正月  
甲辰

La organización del tiempo institucional se centralizó mediante la Notificación Postal nº 93 de 26 de Noviembre 1903, esta oficializó el uso del ciclo sexagenario en el fechador del Correo Imperial Qing. El diseño del cuño dividía la información: la periferia identificaba la geografía del imperio —con la provincia en la zona superior y la oficina local en la inferior— mientras que el espacio central estructuraba matemáticamente el tiempo en tres columnas dedicadas al día, el mes lunar y el año cíclico. Estos fechadores se conocen como fechadores Ganzhi (干支日戳).

La 1ª columna corresponde al día: el carácter superior indica el numeral y el inferior el carácter 日 (rì), "día".

La 2ª columna indica el mes: el carácter superior indica el numeral y el inferior el carácter 月 (yuè), “mes”.

Para expresar el año, en la 3ª columna, se adoptó el ciclo sexagenario.

Los caracteres de la provincia y oficina postal se leen de derecha a izquierda. Por ejemplo, en el fechador se visualiza 塘姑 pero se lee 姑塘 (Gūtáng).

Provincia: 江西 (Jiangxi)

1ª Col Día: 八日 (8)  
2ª Col Mes: 閏月 (intercalar)  
3ª Col Año: 辛亥 (Xīnhài), 1911



Oficina Postal: 姑塘 (Gūtáng)

La asimilación de la reforma cronológica oficial fue desigual. En los grandes centros de intercambio coexistieron cuños de tipología occidental con fechadores tradicionales, conviviendo la datación gregoriana con el registro del ciclo sexagenario en los mismos documentos de tránsito.

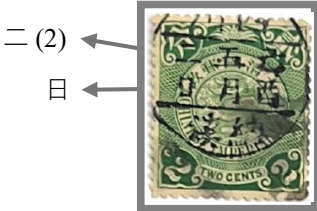


China, 1905. TP enviada desde Jinan hacia Alemania, franqueada con dos sellos Coiling Dragon de 2c (tarifa internacional de 4c para TPs). Cancelada con fechadores Ganzhi de 济南 (Jinan) del año Yìsì (乙巳). Despachada vía Shanghai (7 y 8 SEP). Dirigida originalmente a un miembro del III. Seebataillon de la Armada Imperial Alemana en Neckarau y posteriormente reexpedida en destino hacia Rüstertsiel.

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

El día en los fechadores Ganzhi

En los fechadores Ganzhi, la columna del día combina un numeral con el carácter 日 (rì). Significa "sol" y, por extensión, "día". Es uno de los caracteres más antiguos del chino, representando pictóricamente el disco solar con un rayo de luz central.



Para días del 11 al 19, generalmente el carácter 日 queda implícito y la columna se usa íntegramente para el numeral. Ejemplo: 十六 (16)



Ampliación girada 180°

Para numerales de día con valores del 21 al 29, se usa 廿 (niàn) como abreviatura de 二十 (veinte), ocupando de esta forma un solo espacio en la columna del día.



China, 1905. TP de Pagoda Anchorage por vía marítima a Austria. Cancelada en Pagoda Anchorage (30 MAR 1905), rara oficina de intercambio del puerto de Fuzhou. Tránsito en Mamoi (馬尾) con fechador Ganzhi: día 廿五 (25), mes 二 (2), año 乙巳, con los caracteres 廿五 comprimidos en la parte superior. Marcas de tránsito en Suez y Alejandría. Fechador de llegada en Reichenberg el 3 de mayo de 1905. Franqueo total de 4c correspondiente a tarifa internacional para TPs.

Para el ordinal de día con valor 30 (los meses lunares tienen 29 o 30 días), se usa 卅 (sà) como abreviatura de 三十 (treinta).



卅 (30)



China, 1907. TP enviada por vía marítima desde Aden a Tsimo. Cancelada en Aden (27 FEB 1907), con marca de tránsito marítimo "SINGAPORE TO HONG KONG" (17 MAR 07) aplicada a bordo. Fechador Ganzhi de llegada en Tsimo (即墨): día 十六 (16), mes 二 (2), año 丁未. Franqueo total de 1 anna, correspondiente a la tarifa internacional de la UPU para TPs.

La abreviatura 廿 se usa tanto con el carácter 日 como sin él. Así, para el día 25 podemos encontrar:

廿五 comprimido en la parte superior y 日 en la inferior (el numeral ocupa un solo espacio).

廿 en la parte superior y 五 en la inferior, quedando el carácter 日 implícito (el numeral ocupa toda la columna).



Suiza, 1910. TEP con prefranqueo de 5c, franqueo adicional de 5c para completar tarifa internacional para TPs, vigente hasta 31/01/1921. Enviado desde Eriz (Berna) a Hsing-ning (China). Cancelado en Eriz (29 JUL 1910) y en tránsito por Swatow (25 AUG 1910). Fechador Ganzhi de llegada en Hsing-ning: día 廿五 (25), mes 七 (7), año 庚戌 (Gēngxū), correspondiente a 1910, Año del Perro de Metal.

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

El mes en los fechadores Ganzhi

El carácter 月 (yuè), situado en la parte inferior de la columna del mes en los fechadores Ganzhi, significa “luna” y, por extensión, “mes”. En el calendario sexagenario, la mayoría de los meses se expresan mediante numerales seguidos de este caracterr 月(一月, 二月, etc.).



China, 1905. TP local en Shanghai, franqueada con Coiling Dragon 1c (tarifa local de TPs). Cancelada con fechador Ganzhi: día 廿三 (23), mes 二 (2), año 乙巳, correspondiente al 28 de marzo de 1905. Matasellos adicional con la misma fecha en calendario gregoriano.

Como excepción, tres meses (el primero, el undécimo y el duodécimo) no se designan con su numeral, sino que reciben nombres tradicionales que reflejan conceptos culturales y rituales.

El primer mes lunar: 正月 (Zhēngyuè) – "Mes Principal"  
El carácter 正 (zhēng) significa "principal" o "legítimo". Su uso responde a la importancia de este mes como el inicio oficial del año, tradicionalmente fijado por la autoridad imperial.



El duodécimo mes lunar: 臘月 (Làyuè) – "Mes de los Sacrificios"  
El carácter 臘 (là) hace referencia a los antiguos sacrificios de invierno, que consistían en ofrendas a los antepasados y deidades para agradecer las cosechas y preparar el nuevo año. Este mes marca el cierre ceremonial del año.



El mes intercalar: 閏月 (Rùnyuè) se incorpora aproximadamente cada tres años para ajustar el calendario lunar. En los fechadores se indica mediante el carácter 閏.



China, 1909. TP de Pekíng a París vía Siberia. Franqueada con 2 Coiling Dragon 2c. (tarifa para TPs internacionales de 4c). Cancelada en Peking con fecha gregoriana. Fechador Ganzhi de tránsito en Pekíng: día 九 (9), mes intercalar (閏), año 己酉 (jǐyǒu), correspondiente al 30 de marzo de 1909, año del Gallo de Tierra. En 1909, el mes intercalar se insertó tras el segundo mes lunar y abarcó del 22 de marzo al 19 de abril. Tránsitos posteriores, con datación gregoriana, en oficinas francesas de Pekín, Tientsin y Shanghai. Fechador de llegada en París incompleto (fecha no visible). Presenta marca postal “10 F”.

El undécimo mes lunar: 冬月 (Dōngyuè) – "Mes del Invierno"  
El carácter 冬 (dōng) significa "invierno". Esta denominación se debe a que, en el calendario lunar, los meses décimo, undécimo y duodécimo constituyen la estación invernal. El undécimo mes ocupa la posición central de este período, siendo el mes que mejor representa la plenitud del invierno



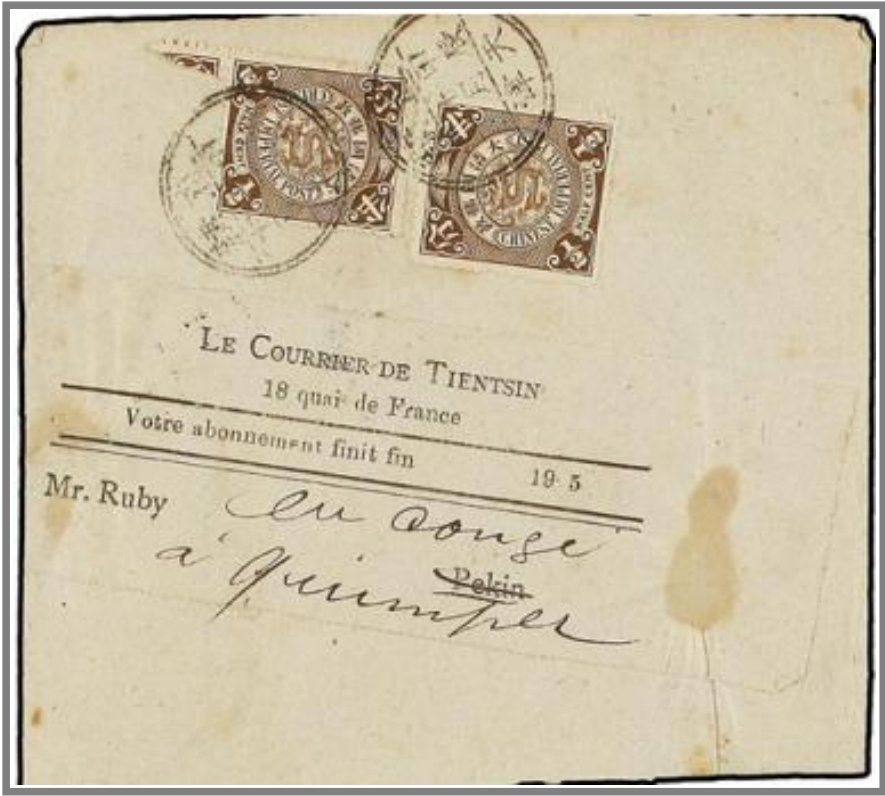
TP de Chentow 枕頭 (actual Zhentou) a Mézy (Francia), franqueada con Coiling Dragon 5c. (la tarifa para TPs internacionales era de 4c). Cancelada con fechador Ganzhi: día 四 (4), mes 冬 (11), año 乙巳. Tránsitos por Pekín (30 NOV 06; error de año en el fechador, que debería corresponder a 1905) y Shanghai (8 Dec 05). Llegada a Meulan en Francia (1906).

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

Tipos de fechadores en el periodo inicial

En los primeros años de implantación, el registro de las fechas tradicionales coexistió en dos formatos concéntricos diferenciados. Para delimitar el espacio de los caracteres del ciclo sexagenario, se emplearon dos estructuras alternativas: un modelo de doble círculo (Tipo I) y una variante de círculo simple (Tipo II).

Tipo I: Estructura de círculo doble,  
Cuño de unos 25 mm de diámetro.



China, 1904. Faja de periódico de “Le Courier de Tientsin” enviada de Tientsin (Tianjin) a Pekín y reexpedida a Quimper (Francia). Franqueada con dos sellos Coiling Dragon de ½c, correspondientes a la tarifa doméstica de 1c para prensa extranjera. Cancelada con fechador lunar Ganzhi de círculo doble: día 十 (17), mes 十 (10), año 甲辰, que corresponde al 16 de Noviembre 1904.

Tipo II: : Estructura de círculo simple.  
Cuño de unos 23 mm de diámetro.



China, 1907. TEP C.I.P., 2ª tirada, prefranqueado con 1c (tarifa para TPs nacionales), uso local en Pekín. Cancelado con fechador Ganzhi de **círculo simple**: día 廿二 (22), mes 三 (3), año 丁未. Dirigido a una unidad de tropas alemanas, con anotación manuscrita en chino 德兵 (“soldado alemán”).



China 1905. Carta circulada localmente en Tianjin. Tira de cuatro sellos de tasa de ½ c (emisión Waterlow de Londres, 10/11/1904), totalizando 2c. Corresponde al doble de la tarifa local ordinaria (1c) al haber sido depositada sin franqueo. Cancelado con fechador Ganzhi de círculo doble: día 十七 (17), mes 正 (1), año 乙巳, que corresponde al 20 de febrero 1905.



Sellos Coiling Dragon con cancelaciones parciales de círculo simple.

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

Convivencia con administraciones postales extranjeras

A finales del siglo XIX y comienzos del XX, el desarrollo del correo internacional en China favoreció la convivencia de administraciones postales extranjeras. A pesar de esta influencia, el ciclo sexagenario mantuvo su vigencia en las cancelaciones aplicadas en territorio chino, integrando el calendario tradicional en la correspondencia intercambiada con el resto del mundo, tanto en entrada como en salida.



Imperio Alemán, 1904. TEP de Reinfeld a Chungking con sello Alemania de 10 pf. Cancelado en Reinfeld (7 MAY 04) "vía Brindisi". Tránsitos en Hong Kong (7 JUN) e Ichang (宜昌). Llegada a Chungking con fechador Ganzhi: día 廿三 (23), mes 五 (5), año 甲辰 (Jiáchén). Devuelto por desconocido ("Unknown at Chungking"). En el viaje de retorno: tránsito en oficina 'D' de Shanghai (21-23 JUL), marca manuscrita "zurück 23/7" y llegada a Reinfeld (20 AUG 04).



China, 1906. TEP correo alemán en China, de Hankow a Múnich. Franqueada con Alemania de 10 Pf., sobrecargado "China", correspondiente a la tarifa de TP internacional. Cancelación Ganzhi: día 十二 (12), mes 七 (7), año 丙午 (Bingwǔ), año del Caballo de Fuego. Dos fechadores Ganzhi de tránsito: día 十二 (12), mes 七, año 丙午. Tránsito en oficinas china y británica de Shanghai (2-3 SEP). Marca de tasa "T" y anotaciones manuscritas "X" y "10" en azul.

China, 1907. Certificado a Denver, franqueado con Coiling Dragon 2c (2) y 5c (2). Cancelación Ganzhi: día ilegible, mes 六 (6), año 丁未. Tránsito en Amoy (29 JUL 1907) y Shanghai. Marca violeta de recepción "REGISTERED" de San Francisco. Presenta numerales Suzhou (sistema numérico comercial tradicional chino) en el recuadro de registro (巳 → 巳), equivalentes a 1161, valor que aparece en cifras occidentales en la parte superior, junto a numeración occidental adicional.

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

La modernización del servicio postal en 1906 trajo consigo una transformación formal en los fechadores Ganzhi. Un nuevo modelo de fechador introdujo en su espacio interior un marco rectangular de extremos curvos, optimizando la distribución para la visualización simultánea del día, el mes y el año tradicional.

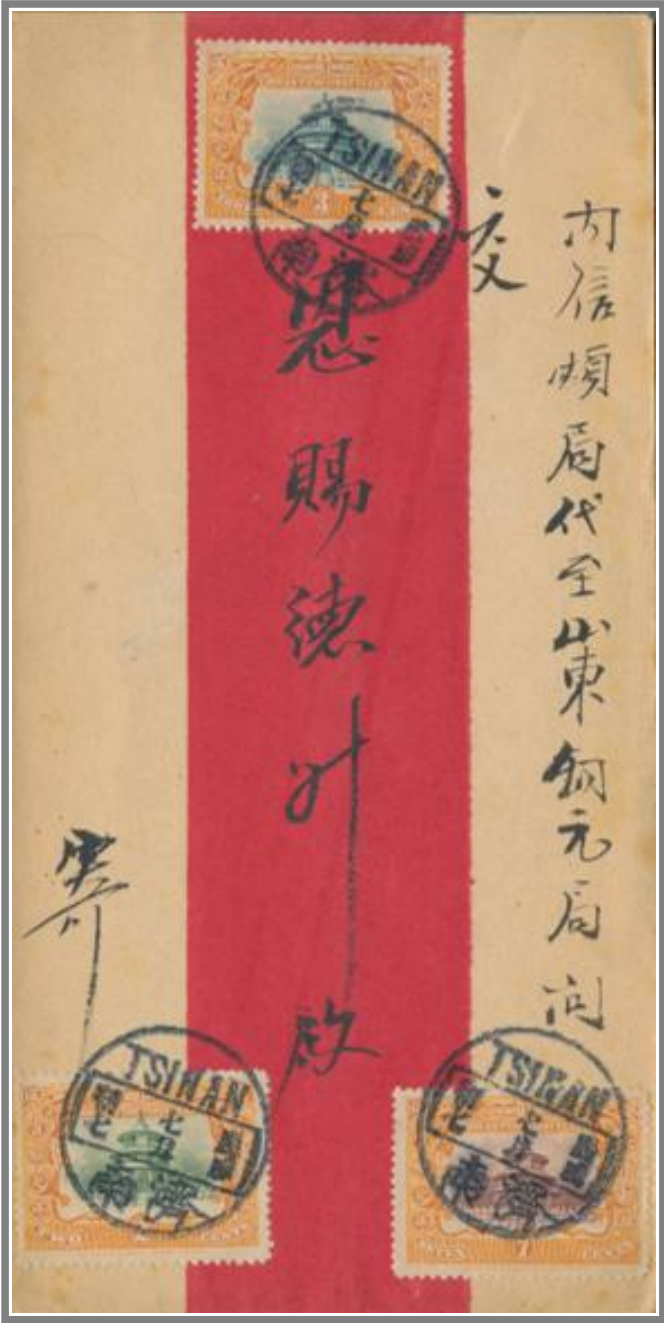


China 1909. Certificado de Fangzi a Syfang. Sellos del Templo del Cielo por valor de 15c: 2c carta nacional, 5c certificado, 8c de 4 tramos de peso adicional de 1/2 liang. Cancelada con fechador Ganzhi, de marco rectangular con extremos curvos, en Fangzi (坊子): día 十七 (17), mes 冬 (11), año 己酉, con un diámetro aproximado de 28 mm.



China 1909. TP de Chefoo al Consulado de Holanda en Alepo, Turquía de Asia (actual Siria). Vía Siberia. Franqueada con 2 Coiling Dragon 2c (tarifa TPs internacionales de 4c). Fechador Ganzhi de tránsito en Chefoo (烟台) (bilingüe chino/ingles): día 二十 (20), mes 正 (primero), año 己酉. Fechador Ganzhi de tránsito en Laiyang (萊陽) (bilingüe inglés/chino), mismo mes y año, día ilegible. Uso tardío del fechador chino/inglés en Chefoo, ya que desde 1907 se estandarizó el inglés/chino.

Posteriormente, la intensificación del correo internacional y la presencia de administraciones postales extranjeras impulsaron la adopción de fechadores bilingües (incluyendo sólo el nombre de la localidad), que facilitaban la identificación y circulación de la correspondencia en un contexto internacional.



China, 1910. Sobre con banda roja, enviado desde Tsinan. Franqueado con el juego completo del Templo del Cielo (2c, 3c y 7c), total 12c, frente a la tarifa de 2c para carta nacional. Cancelado con fechador Ganzhi bilingüe inglés/chino en Tsinan (濟南): día 七 (7), mes 七 (7), año 庚戌.

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

Variantes: letra de oficina, numeral chino y año situado a la izquierda

Durante el periodo de expansión del sistema Ganzhi, la administración central autorizó la inclusión de marcas complementarias para diferenciar turnos de recogida, agencias secundarias o suboficinas urbanas, alterando la fisonomía estandarizada del fechador Ganzhi al incorporar un recuadro de mayor tamaño.

En algunas agencias postales se registraron anomalías en la disposición interna de los caracteres. Estas variantes desplazaron la ubicación habitual del año cíclico, situándolo en el eje **central** o en la sección **izquierda** del fechador.



China, 1910. Sobre decorado enviado desde Kueihua a Tianjin, franqueado con un Coiling Dragon de 2c (tarifa para cartas nacionales). Matasellos Ganzhi de Kueihua, día 十三 (13), mes 二 (2), año 庚戌. Fechador Ganzhi de llegada en "TIENSIN OFF": año 庚戌, mes 二 (2), día 十八 (18).

El matasellos de llegada tiene intercambiadas las posiciones comunes del año y día, apareciendo el **año a la izquierda**. Letra **L** incrustada a la derecha del día.



Año sexagenario (庚戌)

Otras oficinas añadieron numerales chinos intercalados en el nombre de la localidad para identificar las suboficinas o sucursales vinculadas a una misma administración postal.



Coiling Dragon de 2c. Cancelado en Tianjin (天津), día 十三 (13), mes 三 (3), año 丁未. Inclusión del **numeral** 二 intercalado entre los caracteres de Tianjin.



Numeral 五 (5)

China, 1909. Sobre con banda roja, enviado desde Shanghai a Ningpo, franqueado con dos Coiling Dragon de 1c. Cancelado con fechador Ganzhi, día 十八 (18), mes intercalar (閏), año 己酉. Letra **E** a la izquierda del día, y el **numeral** tradicional 五 (5) intercalado entre los dos caracteres 海上 (Shanghai). Fechador Ganzhi de llegada de Ningpo en el reverso.

Procedencia: Ex-colección Stephen Yen

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

Variantes: color de la tinta, troncos celestes

La tinta habitual en los fechadores Ganzhi es negra, aunque también se documentan ejemplos en rojo, **azul** o púrpura.



China 1904. TP de Tianjin a Viena. Redirigida a Abazzia. Franqueada con Coiling Dragon de 4c (tarifa para TP's internacionales). Cancelado en Tianjin con fechador Ganzhi, con tinta azul: día 二 (2), mes 五 (5), año 甲辰. Corresponde al 15 de junio de 1904. Marcas de tránsito adicionales en Tianjin (también con tinta azul) y Shanghái. Matasellos de llegada "killer dater" en Abbazia.

Correspondencia entre troncos celestes y secciones postales

| Tronco Celeste | Sección Postal                                 |
|----------------|------------------------------------------------|
| 甲              | Sección de Negocios                            |
| 乙              | Sección de Giros/Remesas                       |
| 丙              | Sección de Clasificación de Correo             |
| 丁              | Sección de Paquetes                            |
| 戊              | Sección de Impresos                            |
| 己              | Sección de Entrega/Distribución                |
| 庚              | Sección de Transporte/Transmisión              |
| 辛              | Sección de Intercambio Interurbano             |
| 壬              | Sección de Transmisión e Intercambio de Correo |
| 癸              | Sección de Periódicos                          |



Algunas oficinas añadieron, en la zona inferior, entre los caracteres de la localidad, un carácter adicional con el **tronco celeste**, usado para identificar la sección comercial responsable del procesamiento.



China 1910. Sobre de banda roja con correo oficial dirigido al **gobernador de Sichuan**, Zhao Erxun. Enviado de Fengtien a Chengtu. Franqueado con dos Coiling Dragon de 1c. (tarifa para cartas nacionales). Cancelación con fechador Ganzhi en Fengtian: día no visible, mes 三 (3), año 辛亥. Fechador Ganzhi de tránsito en Hankow e Ichang (fechas no legibles). Fechador Ganzhi de llegada en Chengtu: día 十五 (15), mes 三 (3), año 辛亥. Inclusión de la letra **C** a la izquierda del día, y el **Tronco Celeste 乙 (Yi)**, entre los caracteres de la localidad, indicando su procesamiento en la sección de Giros/Remesas

Procedencia: Ex-colección Stephen Yen

## 2.1 Aplicación postal del ciclo sexagenario

Fin uso fechador Ganzhi (1911)

En el tramo final del uso de los fechadores Ganzhi, en 1911, y tras la incorporación del Tíbet a la administración china en 1910, las oficinas postales chinas en esta región introdujeron este tipo de fechadores, de mayor tamaño que los modelos estándar utilizados en China (aproximadamente 31 mm de diámetro), caracterizados por su carácter trilingüe: inglés, chino y tibetano. Se conocen como “Dollar Chop”, denominación derivada de su similitud con una moneda de dólar.

La estructura de este fechador está compuesta por dos círculos concéntricos. En el anillo exterior figura, en la parte superior, el nombre de la ciudad en inglés seguido de la palabra “TIBET”, y en la inferior, el nombre de la ciudad en tibetano.

El anillo interior muestra, en la parte superior, los caracteres chinos 西藏 (Tíbet) y, en la inferior, el nombre de la ciudad en chino. Los textos se leen de derecha a izquierda.

En China, el fechador Ganzhi se mantuvo en uso hasta los últimos meses de la dinastía Qing.



En el centro se dispone la fecha según el ciclo sexagenario, organizada en tres columnas: día, mes y año.

喇霍(Termino chino usado en esa época para referirse a Lhasa)

ལ་ས་ (Lhasa en tibetano)



Tíbet, 1911. Sobre con banda roja, de Lhasa a Yadong. Franqueado con Coiling Dragon de valor facial de 4c, con sobrecarga “One Anna” (sobrecarga en idiomas ingles, chino y tibetano). Cancelado con Dollar Chop de Lhasa tipo C3 en fecha: día 廿(20), mes 四 (4), año 辛亥 (Xīnhài) año del cerdo de metal, correspondiente al 18 MAY 1911.

El primer uso registrado de Dollar Chop tipo C3 en Lhasa es el 09/01/1911 y el último el 29/06/1911. El “Anna” tenía un valor de 1/16 de Rupia, la moneda más popular en el Tíbet en esa época.



China, 1911. TEP C.I.P. (China Imperial Post), 4ª tirada, prefranqueado con 1c (tarifa de TP nacionales). Enviado de Fengchang a Wuhu. Cancelado con fechador Ganzhi de Fengchang: día 十四 (14), mes 十 (10), año 辛亥 (Xīnhài) (4 DEC 1911). Cancelación **próxima al final** del periodo de uso oficial del ciclo sexagenario. Fechador de Llegada en Wuhu (5 DEC 1911).

En 1911, la Revolución de Xinhai, cuyo nombre hace referencia al año 辛亥 (Xīnhài), puso fin a más de dos mil años de dominio imperial en China. El 1 de enero de 1912 se estableció la República de China. Con la instauración del nuevo régimen, se adoptó el calendario de la República (Minguo): el año 1912 pasó a ser el “Año 1”, mientras que meses y días siguieron el sistema gregoriano. Con ello, el ciclo sexagenario dejó de emplearse en la datación oficial.



Hong Kong 2011.  
Centenario Revolución Xinhai.

Túnez, 1947. Sobre de primer vuelo de la línea Air France (París – Túnez – Saigón – Shanghái). Franqueado con sellos de Túnez por valor de 51f. Cancelado en Túnez (30 MAR 47).

Matasellos de llegada en Shanghái con fecha: día 二 (2), mes 四 (4-Abril), año 卅六 (36), correspondiente a 1947. Según el calendario de la República de China el año 1 es 1912. El mes sigue el sistema gregoriano. La fecha incluye además una columna inicial con la hora: 十六 (16).



## 2.2 Persistencia local y usos tardíos en oficinas secundarias

El establecimiento de la República de China en 1912 impulsó el uso oficial del calendario republicano. No obstante, en algunas oficinas rurales se registró una coexistencia tardía de sistemas hasta 1917, manteniendo el uso tradicional del ciclo sexagenario para la datación del año debido a su profundo arraigo popular, en combinación con el cómputo gregoriano para los meses y días.



Ampliación del matasellos girada 180° para facilitar su lectura



Reproducción fiel del matasellos, obtenida del documento: “Continued Use of Lunar Year Daters” (Chinese Postmark Study Society), en el que figura censada esta pieza.

Uso mixto de fechadores Ganzhi y de la República. La oficina rural de origen, 坊鎮 (Fangzhen), emplea dos fechadores Ganzhi del año 癸丑 (guǐchǒu) (Buey de Agua, 1913), con envío en día 六 (6) y recepción en día 十五 (15). Fechador de la república en la prefectura de Tungchow, bilingüe inglés/chino, con año republicano 二 (1913) y fechas en días 七 (7) y 十二 (12). Fechador republicano de llegada en la prefectura de Sian (Xi'an), también bilingüe, muestra igualmente año republicano 二 (1913) y día 十. Todos los fechadores corresponden al mes 七 (7, julio). El mes y el día se expresan según el calendario gregoriano.



China, 1913 (6 de Julio). Formulario de Acuse de Recibo (A.R.) de Fangzhen a Sian (Xi'an). Franqueo de 5c (correspondiente a la tarifa de acuse de recibo) con un sello de la serie "Junk" (emisión de Londres), uso temprano (emisión mayo de 1913) y poco frecuente en este tipo de servicio.

Procedencia: Ex-colección Stephen Yen.

## 2.3 Transición: De la función administrativa a la celebración cultural

Con la caída del Imperio Qing y la proclamación de la República en 1912, China adoptó oficialmente el calendario gregoriano, eliminando la datación sexagenaria en el uso postal oficial

No obstante, este milenario sistema de medición del tiempo no desapareció de la vida cotidiana. El calendario tradicional continuó rigiendo las festividades y la cultura popular en China, y sus celebraciones trascendieron sus fronteras, pues el Año Nuevo chino ya se festejaba en otras partes del mundo. La vigencia de estas tradiciones ya era patente incluso antes de la instauración de la República, en territorios como Hawái, donde aparecía como motivo de felicitación social, reflejando su dimensión cultural en comunidades chinas de ultramar.

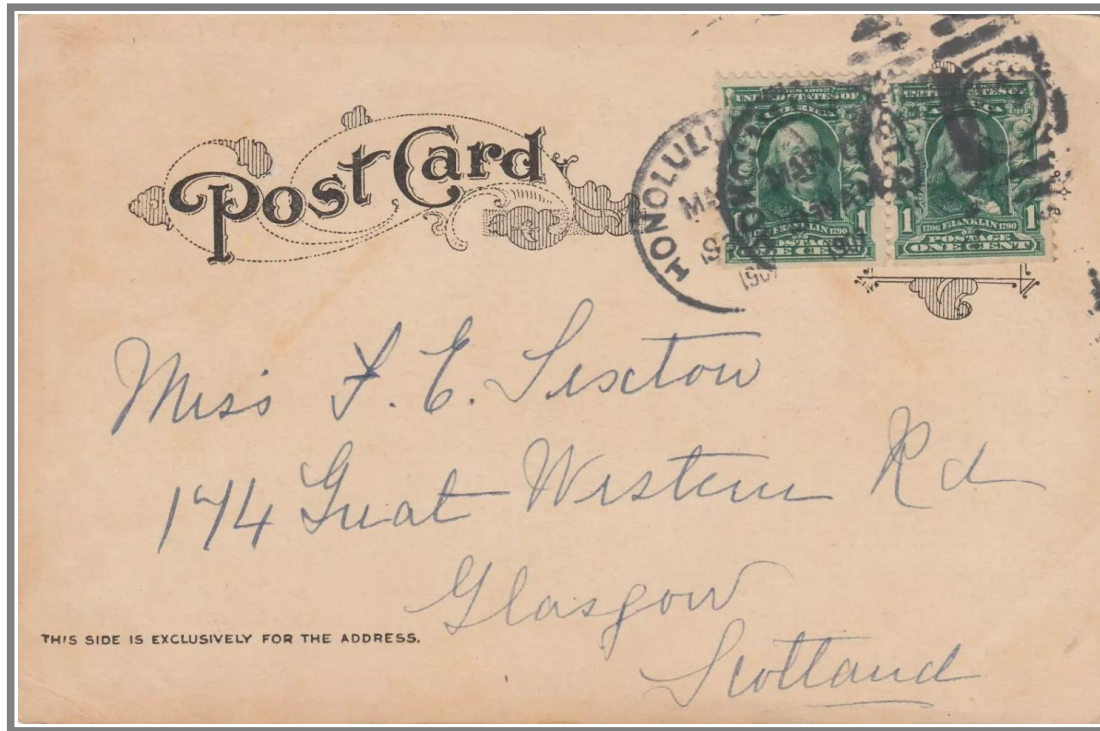


Photo from the collection, 2006-2022  
 Greetings from Honolulu, H. I.

Am sending you three P.O. of  
 children, the first is beautiful  
 to sit. they are not just what-  
 to sit.

TP circulada de Honolulu a Glasgow (Mar 1907). Dos sellos de 1c de Benjamin Franklin. Corresponde a la tarifa internacional de TPs del 1/7/1891 al 31/10/1953.

En reverso imagen de dos niños con texto "Ready for the Chinese New Year". Testimonio de la celebración del Año Nuevo Chino fuera de China a principios del siglo XX.

Japón en 1919, emitió un LCD (matasellos conmemorativo de gran formato) para celebrar la paz tras la Primera Guerra Mundial. Se trata de un matasellos circular que contiene la cabeza de una cabra, correspondiendo con la representación zodiacal del año 1919.

La administración postal japonesa utiliza en este caso la iconografía del zodiaco décadas antes de las emisiones regulares dedicadas al zodiaco iniciadas en 1950. Esta cancelación **constituye la primera representación gráfica oficial de un animal del zodiaco** chino en el flujo postal internacional.



El matasello emitido para conmemorar la Paz, catalogado como LCD 67, fue autorizado para su uso en Japón, en todas las oficinas de primera y segunda clase, así como en oficinas de tercera clase designadas específicamente dentro de Tokio. Adicionalmente se emitió una versión para su uso en 14 oficinas del correo imperial japones (I.J.P.O) en China. Estuvo autorizado para su uso del 1 al 31 de julio de 1919 (Taishō 8.07.01-31).

Está enmarcado por los caracteres 平和 (paz) y 紀念 (conmemoración). En el centro figura la oficina, en este caso 大阪 (Osaka). La fecha (8.7.1) sigue la secuencia de la era imperial japonesa (año de reinado), mes y día . El octavo año del reinado del Emperador Taishō se corresponde con 1919. En la versión para las oficinas de China el formato de fecha seguía la secuencia día/mes/año occidental.

Japón, 1919. TP franqueada con 3 de los 4 sellos que componen la serie conmemorativa de la Paz, en cuantía superior (8.5 sen) a la tarifa postal (4 sen). Enviada con finalidad filatélica según indica el propio remitente (el texto manuscrito confirma que el propósito era el envío de los sellos de la Paz). Cancelada con dos matasellos conmemorativos (LCD) que incorporan la figura de una cabra, correspondiente al símbolo zodiacal del año 1919.

En 1950 Japón volvió a ser pionero en la filatelia del zodiaco al emitir el primer sello de correos del mundo dedicado expresamente a un animal del zodiaco: el Tigre.



Japón, 1 FEB 1950. Emisión para conmemorar el Año del Tigre. La imagen del tigre proviene de la famosa pintura 'Loong and Tiger' (Dragón y Tigre) del pintor japonés Maruyama Ōkyo (1733-1795).

Con esta emisión, Japón inauguró una tradición filatélica, convirtiendo a los animales del zodiaco en uno de los temas más longevos y populares de la historia postal.

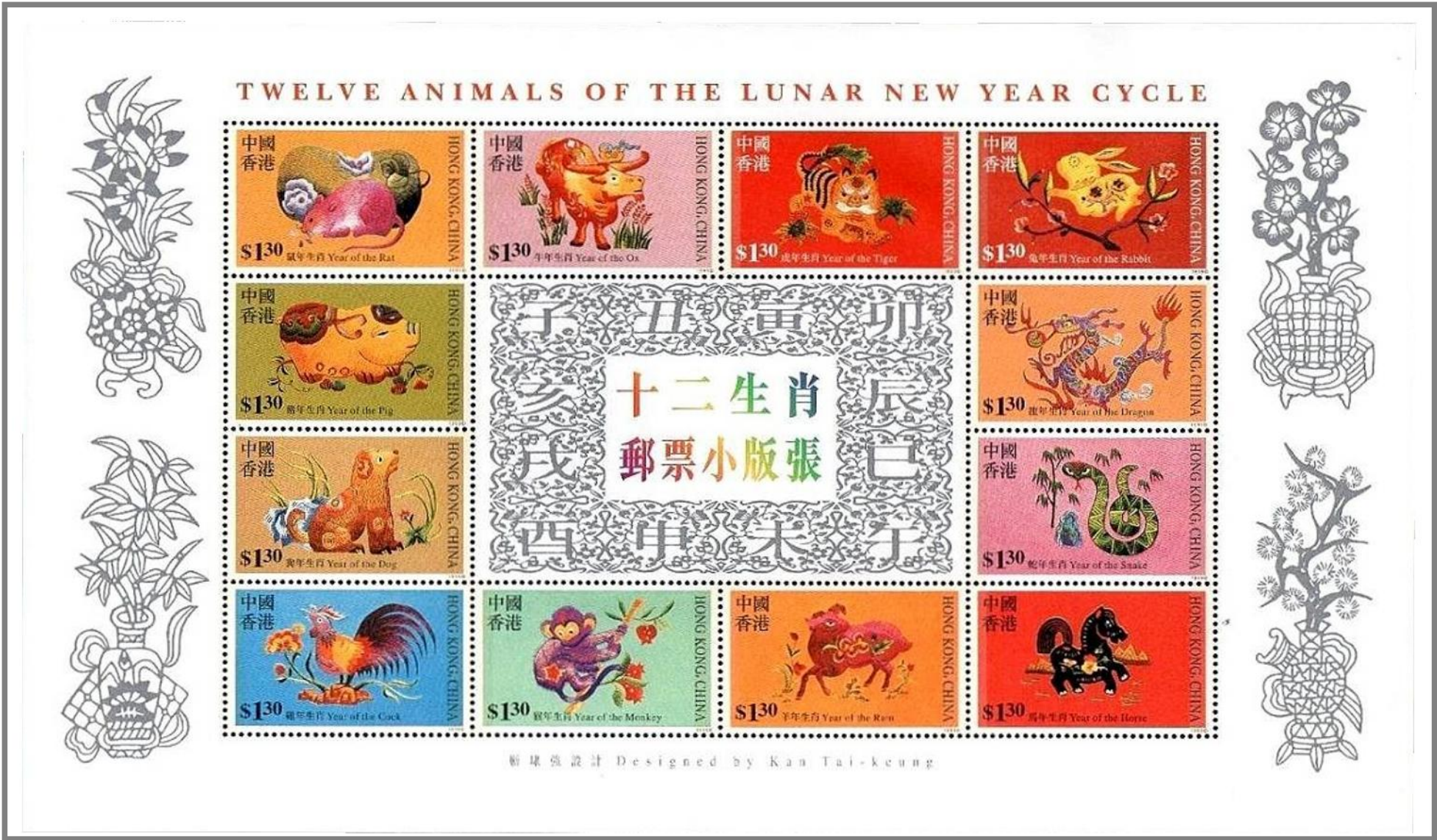
### 3.1 Relación entre el ciclo sexagenario y los doce animales

El ciclo sexagenario, sistema tradicional de datación en China y otras naciones de Asia Oriental, se basa en la combinación de los diez Troncos Celestes y las doce Ramas Terrestres para registrar el paso de los años.

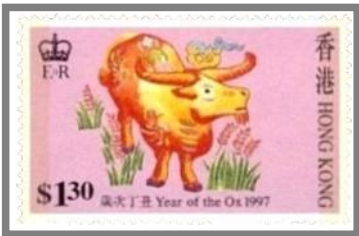
Los animales del zodiaco surgieron como una representación de las doce Ramas Terrestres. Aunque hoy el sistema se identifica principalmente por estos animales, su incorporación fue posterior y respondió a la necesidad de facilitar la comprensión popular del calendario, transformando un sistema cronológico en un universo simbólico integrado en la cultura popular.

Correspondencia entre Ramas Terrestres y zodiaco

| Rama   | 子    | 丑    | 寅     | 卯      | 辰      | 巳         | 午       | 未     | 申    | 酉     | 戌     | 亥     |
|--------|------|------|-------|--------|--------|-----------|---------|-------|------|-------|-------|-------|
| Animal | Rata | Buey | Tigre | Conejo | Dragón | Serpiente | Caballo | Cabra | Mono | Gallo | Perro | Cerdo |



Hong Kong, 1999. Hoja conmemorativa que reúne los doce diseños de la segunda serie zodiacal, emitidos entre 1987 (Año del Conejo) y 1998 (Año del Tigre). El panel central calcográfico incluye los caracteres de las doce Ramas Terrestres (子, 丑, 寅...) dispuestos en la misma secuencia cronológica que los sellos que las circundan. Los diseños presentan adaptaciones respecto a sus emisiones originales tras el traspaso de soberanía de 1997: se actualiza la leyenda "Hong Kong" por "Hong Kong, China" y se sustituye la corona real británica por los caracteres 中國香港 (Hong Kong, China), unificando visualmente todo el ciclo temporal bajo el nuevo estatus político.



Muestras de la emisión original para contraste visual. Los sellos emitidos entre 1987 y 1997, muestran la **corona real británica** y el texto "**Hong Kong**". El último ejemplar del ciclo, emitido en 1998 tras el traspaso de la soberanía, muestra el texto "**Hong Kong, China**" y los caracteres 中國香港 (China, Hong Kong) en sustitución de la corona.

### 3.2 Los 12 animales: origen, leyenda y simbolismo

Según la tradición popular china, el orden de los animales del zodiaco se originó en la leyenda de “La Gran Carrera”. El emperador de Jade convocó a los animales a una carrera en la que se les otorgaría uno de los 12 años del zodiaco según su orden de llegada.



2025. R.O.C. (Taiwán).  
Emperador de Jade

China 2017. Aerograma franqueado con sello de 1,50 yuanes, correspondiente a la serie de la Opera Cantonesa. Franqueo mecánico adicional por importe de 0,30 yuanes, completando así 1,80 yuanes, tarifa para aerograma con destino Taiwán, Macao o Hong Kong. El sello reproduce la escena “El emperador de Jade preside la corte”.



La primera en llegar fue la Rata, seguida del Buey, el Tigre, el Conejo, el Dragón, la Serpiente, el Caballo, la Cabra, el Mono, el Gallo, el Perro y el Cerdo. El Emperador de Jade ratificó este orden de llegada en su corte celestial, convirtiendo a estos doce animales en el zodiaco oficial que ha perdurado en la cultura china hasta nuestros días.



Canadá 2004. Emisión conmemorativa del Año Zodiacal del Mono. Representa a Sun Wukong (el Rey Mono) desafiando la autoridad del Emperador de Jade en su propia corte celestial, flanqueado por los 12 animales del zodiaco en su orden tradicional. Emisión impresa mediante combinación de litografía offset, estampado en caliente con lámina de oro de 24K y gofrado (relieve) para resaltar la armadura del Rey Mono.

Según la leyenda, la Rata y el gato pidieron al Buey que los ayudara a cruzar el río. Poco antes de llegar a la meta, la Rata empujó al gato al agua y saltó sobre la cabeza del Buey, alcanzando así el primer lugar. Desde entonces, la Rata ocupa la primera posición del zodiaco y el Buey la segunda, mientras que el gato quedó excluido del ciclo zodiacal.



Hong Kong, 2009. Emisión conmemorativa del Año Zodiacal del Buey. La hoja muestra la transición entre el signo saliente, la Rata, y el nuevo signo, el Buey. Ambos sellos fueron realizados mediante gofrado y estampado metálico en caliente, incorporando plata pura al 99,9 % y oro auténtico: 22 quilates en la Rata y 24 quilates en el Buey.

### 3.2 Los 12 animales: origen, leyenda y simbolismo

El orden del zodiaco también se ha relacionado con las doce “horas dobles” del calendario tradicional chino, donde cada franja horaria quedaba asociada al animal más activo durante ese periodo. La Rata, activa entre las 23:00 y la 01:00, pasó así a ocupar la primera posición del ciclo.



En la tradición asiática, su posición al frente del calendario transformó su imagen, asociándola de forma permanente con el inicio de la primavera, la abundancia de grano y la llegada de nuevos comienzos.



Debido a su capacidad para sobrevivir y encontrar comida, se le asocia con la abundancia material, y es considerada un símbolo de riqueza en la sociedad China.



China 2008. Carnet emitido el 5 de enero para conmemorar el año de la Rata. Consta de 10 sellos de 1,20 yuanes, tarifa para carta ordinaria nacional hasta 20 gr.



Al Buey se le asigna la hora doble de 01:00 a 03:00. Representa el momento de la madrugada en que el ganado se pone en pie y se mantiene alerta, exhibiendo la fuerza y el vigor necesarios para la labranza.

El asentamiento del Buey en el segundo puesto definió el ritmo del calendario agrario. Al seguir inmediatamente al inicio del ciclo, su figura se convirtió en el emblema del desarrollo, la labranza y el sustento, representando el período donde las ideas iniciales comienzan a materializarse mediante el esfuerzo continuo.



China, 2021. Diseño de Yao Zhonghua. Titulado “Esfuerzo por el progreso” (奋发图强).



China, 2021. Primer documento de la serie anual de colecciones técnicas emitidas en paralelo a los sellos zodiacales (Año del Buey, Xin Chou). La hoja ilustra el proceso de impresión del sello mediante cuatricromía offset y grabado calcográfico. El anverso incorpora 0,02 g de oro puro (Au 999).

3.2 Los 12 animales: origen, leyenda y simbolismo

El Tigre es considerado un poderoso guardián contra el mal. Por ello, se colocan imágenes y estatuas de tigres en las viviendas para proteger el hogar, y se regalan los tradicionales tigres de tela (布老虎 - Bùlǎohǔ) a los niños como amuletos para protegerlos de desastres y enfermedades.

El Tigre ocupa la 3ª posición dentro del ciclo zodiacal. Se le asigna la 3ª hora doble (03:00 a 05:00), que es el momento en el que los tigres cazan con mayor ferocidad.



En la cultura China el Tigre es símbolo de valor, poder y realeza: Las líneas en su frente se asemejan al carácter chino de "rey" (王 - wáng), consolidando su estatus como el gobernante natural de la montaña.



El reverso presenta logotipo internacional del envío para personas con discapacidad visual junto a la inscripción "Cécogramme", etiqueta de papel marrón con puntos Braille en relieve y recibo oficial de admisión de "La Poste Chinoise", donde se marca explícitamente la casilla de Cecograma (Cécogramme / 盲人读物).

China, 1998 / 2013. Cecograma certificado enviado en 2013 de Shanghai a Hengchun (Taiwán) vía aérea. Utilizó como soporte TEP con lotería de Año Nuevo de China Post de 1998, prefranqueada con un sello de 40 fen (0,40 ¥) conmemorativo del Año del Tigre. El sello representa un tigre de tela (Bùlǎohǔ). Franqueo mecánico digital de ventanilla "BS1" (Shanghai) de 0,10 ¥ para completar la tarifa de 0,50 ¥ correspondiente a suplemento por envío aéreo. Está exento de tarifa base por estar catalogado como **Cecograma**.

Dentro de la tradición simbólica china, el Tigre representa el principio yang: fuerza, expansión y poder; el Conejo, por el contrario, se asocia al yin, encarnando la diplomacia, la calma y la sensibilidad.

El Conejo, 4º signo del zodiaco chino, se asocia con la hora doble de 05:00 a 07:00, momento en que sale a alimentarse de la hierba húmeda de rocío.



Hong Kong, 1987. ATM del Año del Conejo. Expendedora FRAMA FE264 (Serie 01). **Primer motivo del zodiaco en ATM del mundo.**

En la mitología china, el Conejo de Jade (玉兔, Yùtù), acompaña a la diosa de la luna Chang'e en el Palacio Lunar, utilizando un mortero para triturar hierbas y elaborar el elixir de la inmortalidad.



China, 2023. Sobre con FM digital térmica de ventanilla de ¥1,20 (tarifa ordinaria nacional para cartas de hasta 20 gramos), código de emisión 新 AA143. Emitido en conmemoración del año nuevo lunar del Conejo, incorpora en el diseño de la etiqueta la inscripción oficial 玉兔呈祥 (el Conejo de Jade trae buena fortuna).

En China el Dragón es el emblema supremo de poder, sabiduría, buena fortuna y prosperidad. A diferencia de la tradición occidental, donde suele representarse como una criatura hostil, en la cultura china es una deidad estrechamente ligada al agua. Controla la lluvia, los ríos, las estaciones y los ciclos agrícolas fundamentales para la supervivencia del pueblo. Ocupa la 5ª posición en el zodiaco chino. Se asocia con la hora doble de 07:00 a 09:00,. Según la creencia popular es la hora en la que vuelan por los cielos para generar la lluvia matutina.



2023. R.O.C. (Taiwán). Serie Año Nuevo Lunar 2024 (Año del Dragón).

En la cultura china, el Dragón y la Serpiente representan una de las dualidades más profundas de la filosofía oriental. Aunque comparten raíces mitológicas comunes, la Serpiente es apodada popularmente el "pequeño dragón", personifican fuerzas opuestas y complementarias que equilibran el universo.

La serpiente es el 6º signo del zodiaco chino. Su despertar e inicio de actividad se vincula con la hora doble de la mañana (09:00 a 11:00), momento en el que emerge a la naturaleza por la acción del calor solar.



Si el dragón habita en los cielos y vigila desde lo alto, la serpiente pertenece a la tierra y conoce los secretos ocultos del suelo y de la naturaleza.

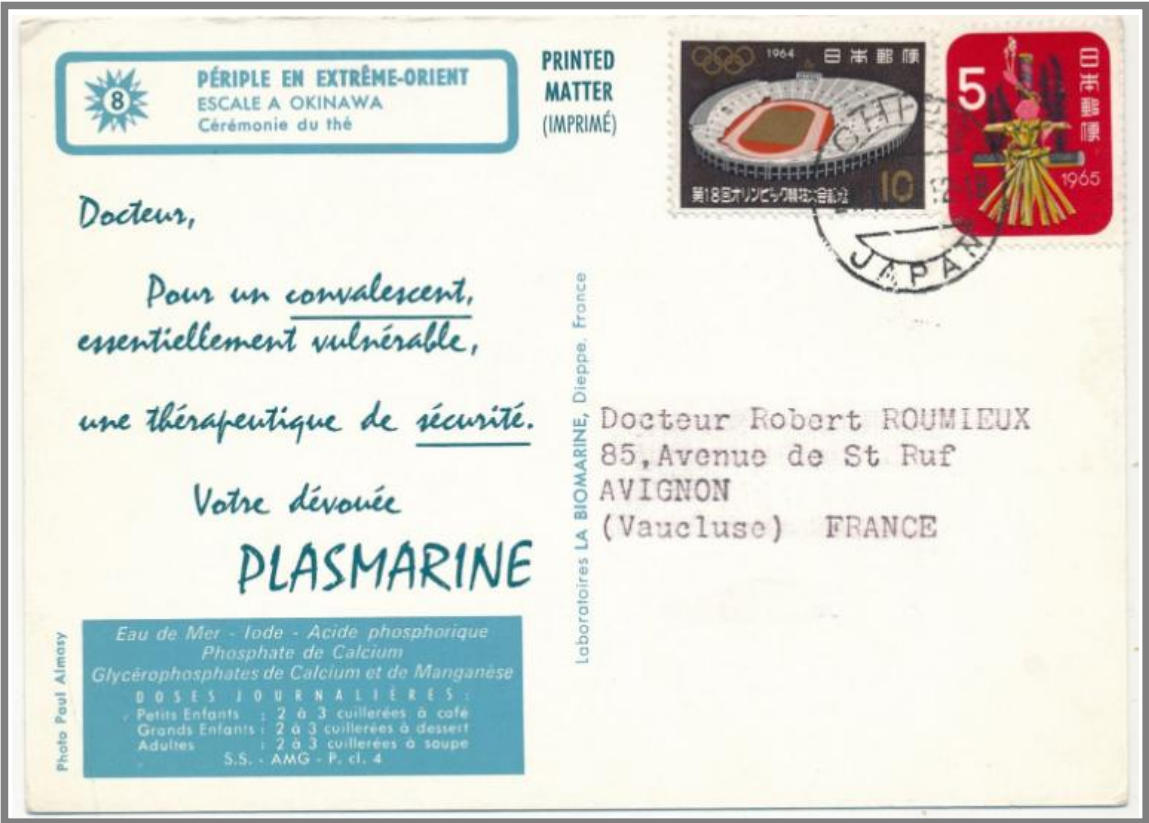


En la tradición simbólica china, la serpiente no destaca por la fuerza física, sino por la astucia, la paciencia y la estrategia.



2023. R.O.C. (Taiwán). Prueba de imprenta en negro con línea de invalidación original. Edición especial exenta de valor postal distribuida como obsequio institucional con el Libro Anual de Emisiones.

La serpiente, a través de la muda de su piel, simboliza la renovación, la transformación y la longevidad. Por ello, en la cultura popular se la relaciona con la salud y la alquimia herbácea, tanto por su capacidad de regeneración como por el uso medicinal atribuido tradicionalmente a su veneno.



Japón, 1965. Tarjeta Postal publicitaria de Laboratoires La Biomarine, circulada con tarifa de impresos a Francia. Franqueada con el sello de Año Nuevo de 5¥ (1965, Año de la Serpiente), que muestra un juguete tradicional de paja (Mugiwara-hebi / 麦わらへび), símbolo de renovación y protección contra enfermedades. Esto crea un paralelismo con el producto promocionado, Plasmarine, reconstituyente para convalecientes. Completa el franqueo un sello de 10¥ de los JJ.OO. de Tokio 1964.

3.2 Los 12 animales: origen, leyenda y simbolismo

Dentro de la secuencia del ciclo sexagenario, el séptimo y el octavo signo representan el punto culminante de la energía yang y el inicio de su transformación. El Caballo (7º signo del zodiaco) ocupa la posición central del día (de 11:00 a 13:00 horas), momento en el que se le atribuye mayor vitalidad. Se asocia astronómicamente al solsticio de verano, encarnando el fuego primordial, la velocidad y la expansión de la luz.



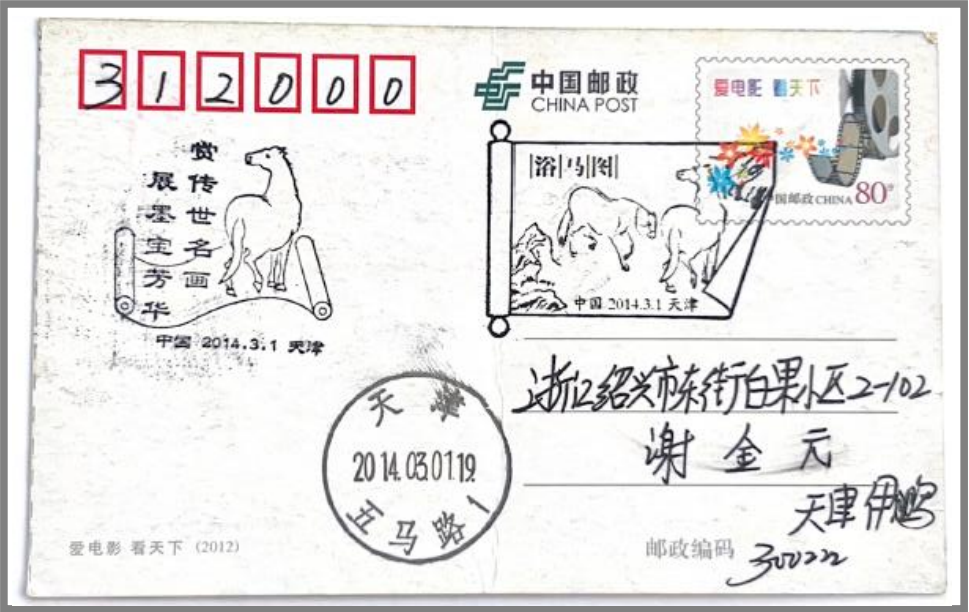
En la antigüedad, el caballo era símbolo de prestigio y poder, indispensable en la guerra, la caza aristocrática y el polo. Muestra de su valor imperial son las réplicas del Ejército de Terracota y su constante representación en el arte dinástico

En la cultura china, el caballo ha pasado de ser un pilar de la estrategia militar y el comercio hasta convertirse en un poderoso icono mitológico, como el Caballo Celestial 天马 (Tiānmǎ).



Hong Kong 1990. Caballo Celestial

China, 2014. TEP prefranqueada con sello de 80 fen, tarifa oficial para tarjeta postal nacional, circulada de Tianjin a Shaoxing con matasellos conmemorativo de 1 MAR 2014 (Año del Caballo). El diseño reproduce la pintura imperial "Caballos tomando un baño" de Zhao Mengfu (Dinastía Yuan), reflejando el estatus de estos animales en la corte.



Completado el ciclo del Caballo, la secuencia sexagenaria avanza hacia el octavo signo: la Cabra.



El proverbio chino 三阳开泰 (Sān Yáng Kāi Tài) anuncia la llegada de la primavera y la prosperidad. Debido a la homofonía exacta entre Yáng (阳 / sol) y Yáng (羊 / cabra), el simbolismo clásico asocia la fortuna del año nuevo con este signo zodiacal.



La Cabra (8º signo) rige la octava hora doble del día (de 13:00 a 15:00 horas), momento", momento en el que las cabras comen hierba, lo que las hace crecer más robustas.



Hong Kong, 1991. ATM del Año de la Cabra. Expendidora FRAMA FE1610 (Serie 02).

China 2003. Minipliego Año de la Cabra. Los sellos representan el carácter 羊 (Cabra). En la parte superior derecha muestra el proverbio 三阳开泰.

3.2 Los 12 animales: origen, leyenda y simbolismo

El mono ocupa la 9ª posición dentro del ciclo zodiacal. Se le asocia con la hora doble de 15:00 a 17:00, período de mayor agilidad y travesura de los monos.



En la tradición china, el mono representa la inteligencia, la agilidad mental y la astucia.



Hong Kong 2016. Máscara de ópera de Sun Wukong (el Rey Mono).

La figura más influyente del mono en China es Sun Wukong (el Rey Mono), protagonista de la novela clásica del siglo XVI 西游记 ("Viaje al Oeste"). Una de las cuatro grandes obras maestras de la literatura china.



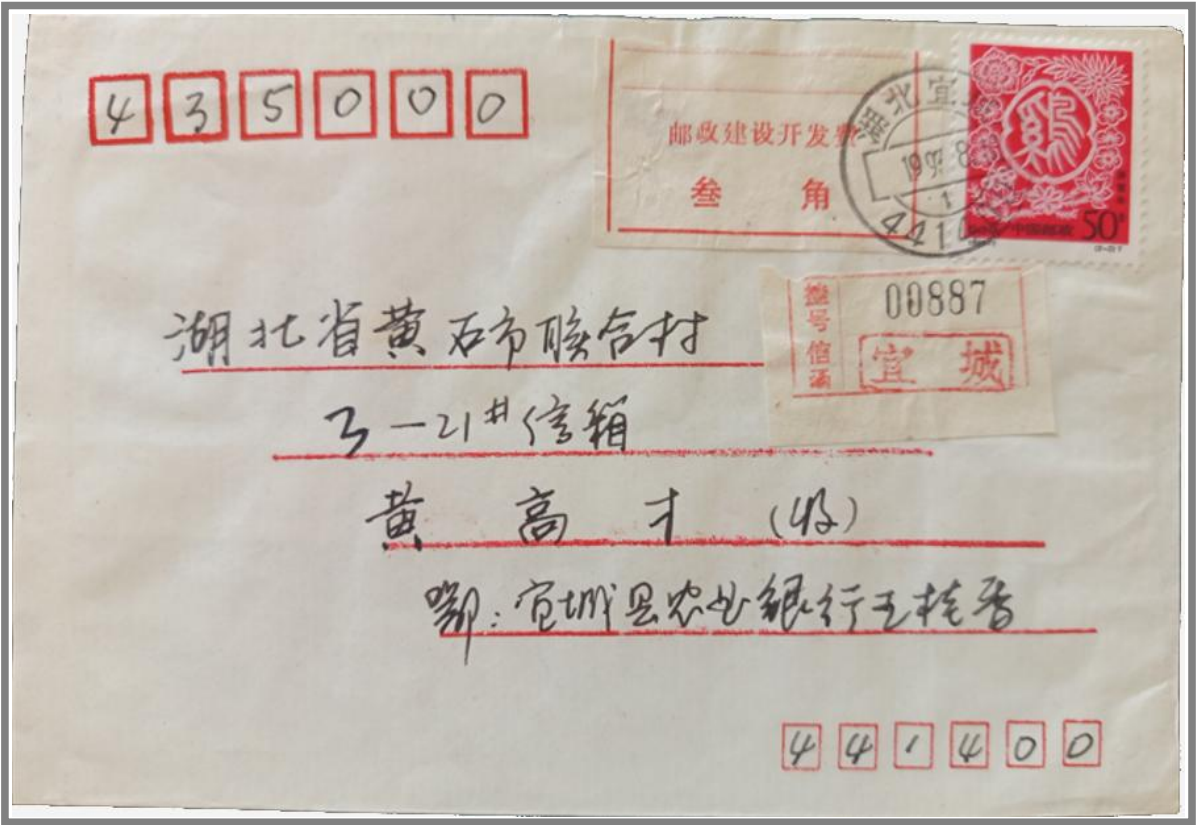
China 2014. Carnet de sellos conmemorativo del 50.º aniversario de la película 大闹天宫 ("Rebelión en el palacio celestial"), basada en la novela "Viaje al Oeste" y protagonizada por Sun Wukong (el Rey Mono). Innovadora al incorporar **realidad aumentada**.

El Gallo, 10º signo zodiacal, se vincula a la Rama Terrestre 酉 (yǒu). La representación del carácter chino del gallo en emisiones postales modernas refleja la continuidad simbólica del antiguo sistema zodiacal.

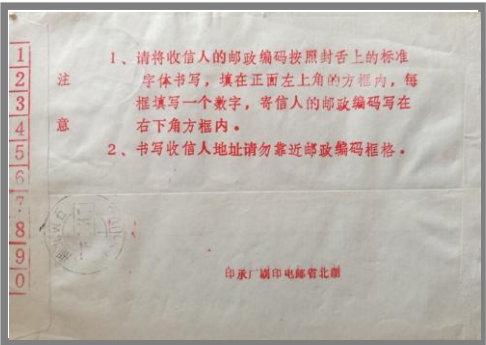
El gallo es el décimo animal del ciclo zodiacal. Se le asigna la hora doble de 17:00 a 19:00. el atardecer, momento en que regresan a sus gallineros.



Históricamente, se creía que el canto matutino del gallo alejaba a los malos espíritus que rondaban por la noche, señalando el triunfo de la luz y la energía "Yang" sobre la oscuridad.



China 1993. Carta certificada (etiqueta de registro 00887) remitida por el Banco Agrícola en Yicheng a Huangshi. Franqueada con sello del Año del Gallo 1993 de 50 fen (20 fen de carta interurbana y 30 de certificado, según tarifa hasta 1/12/1996). El sello representa el carácter chino correspondiente al gallo 鸡. Etiqueta adicional de recargo local de 30 fen destinada al Fondo de Desarrollo de la Construcción Postal.



Matasellos de recepción de Huangshi al dorso; reverso del sobre con instrucciones de uso preimpresas por la Fábrica de Impresión de Correos de Hubei, destinada a instruir al remitente en el correcto trazado manual para los sistemas automáticos de lectura óptica (OCR) de los códigos postales.

El perro ocupa al undécimo lugar en el ciclo zodiacal chino. Se le asocia con la hora doble de 19:00 a 21:00, inicio de la noche, cuando los perros vigilan y protegen el hogar.



La llegada inesperada de un can a una casa es interpretada por la tradición china como un presagio de riqueza inminente.



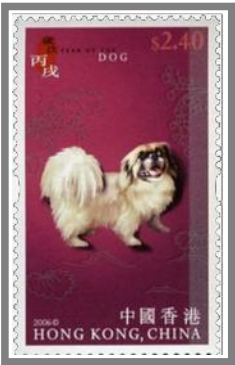
Hong Kong 1994. El diseño del cánido incorpora motivos folclóricos de antiguas monedas de cobre, símbolo de prosperidad financiera.

El ciclo zodiacal chino se cierra con el cerdo que ocupa la 12ª posición. Se le asigna la última hora doble del día de 21:00 a 23:00, cuando todo queda en silencio y los cerdos duermen plácidamente. En la cultura china simboliza prosperidad, riqueza, fertilidad y buena fortuna.

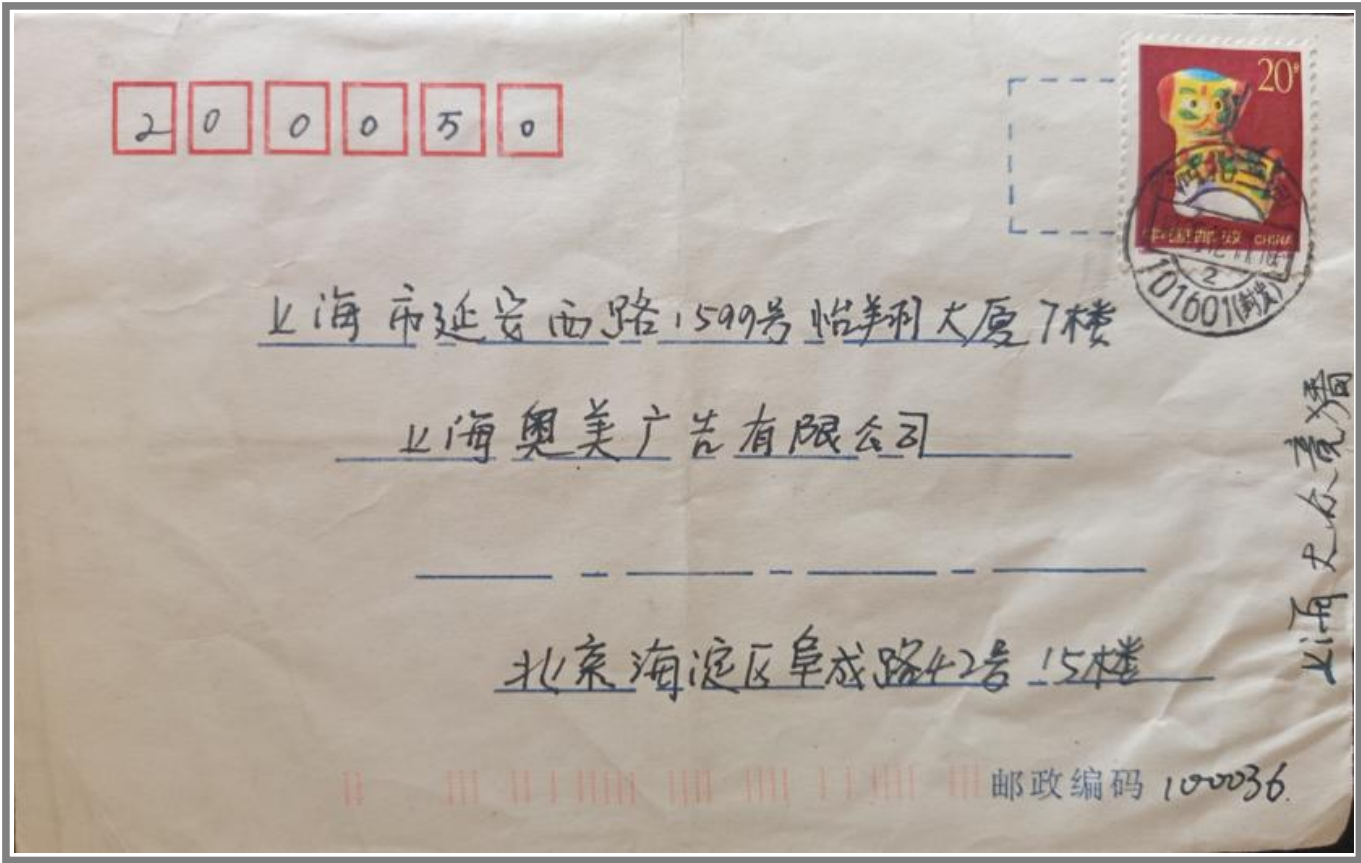


Hong Kong, 2019. Año del Cerdo. Impresión en seda italiana certificada por Cartor (Francia).

En la época imperial china el perro pekinés era un símbolo sagrado de estatus, realeza y protección divina. Era exclusivo de la corte imperial china en la Ciudad Prohibida, y su robo se castigaba con la muerte.



Figuras de perros moldeadas en arcilla se colocaban en los hogares del territorio chino como amuletos protectores.



China 1994. Carta de Pekín a Shanghai, franqueada con sello de la emisión del Año del Perro 1994, que representa un perro hecho de arcilla policromada. El reverso muestra un ejemplo del uso masivo de encuestas de consumo postal y estudios de mercado que proliferaron en la China de los noventa para analizar el nuevo perfil socioeconómico de la población.

El cerdo, con su cabeza regordeta y sus grandes orejas, se considera un símbolo de abundancia de alimentos, vestimenta y prosperidad, lo que implica que "todo va bien".

El cerdo, especialmente el dorado, es visto como un augurio de buena suerte económica.

Las huchas o alcancías con forma de cerdo son comunes para atraer prosperidad.



China 2007. Minipliego entregado como obsequio a los suscriptores anuales.

3.3 Adaptaciones y variaciones locales

El zodiaco chino se difundió por distintas regiones de Asia, donde diversas culturas adaptaron la nomenclatura de los animales para alinearlos con su propia fauna, ecología o mitología local.



Japón 2007. Correo internacional por vía aérea a Austria. Tarifa de 160¥ correspondiente al segundo tramo de peso (26-50g), completada mediante franqueo mixto que incluye el valor de 80¥ del Año del Jabalí.

En Japón y Kazajistán el cerdo fue sustituido por el jabalí.



En la tradición kazaja, el dragón zodiacal fue adaptado localmente como caracol.



Asimismo, en Kazajistán, el Tigre fue adaptado localmente como leopardo de las nieves, símbolo tradicional de la fauna montañosa kazaja.



En Japón, el octavo signo zodiacal puede representarse indistintamente como oveja o cabra.



En Tailandia, la influencia del budismo local transformó la iconografía del dragón zodiacal, que se representa mediante el Naga, divinidad serpentina asociada a las aguas.

Al expandirse a Vietnam, el conejo fue sustituido por el gato debido a la similitud fonética entre el nombre vietnamita del signo (Mão) y la palabra local para gato (Mèo).

También en Vietnam, el buey fue reemplazado por el búfalo de agua, animal esencial en los arrozales inundados.



Vietnam 1999. Correo interior circulado desde Cần Thơ hasta Ho Chi Minh. Franqueo de 400Đ mediante el valor conmemorativo de la emisión zodiacal del Año del **Gato**, cumpliendo con la tarifa nacional de la época.

# 4.1 Primeras representaciones del zodiaco en el continente asiático

Japón tenía la tradición de emitir sellos de Año Nuevo anualmente. En 1950, año del Tigre de metal, incorporó por vez primera el animal del zodiaco chino a esa emisión anual, dando origen al primer sello postal del mundo con temática del zodiaco, emitido el 1 de febrero.



El 1 de Enero de 1951, año del Conejo de metal, Japón emitió nuevamente un sello de Año Nuevo representando un animal del zodiaco.



A partir del año 1953 Japón comienza a usar juguetes tradicionales, como motivo de los sellos del año nuevo. En 1953 se empleó el "Gosho Ningyo" (Muñeco de palacio)



En 1954, año del Caballo de Madera, y 1958, año del Perro de tierra, Japón usó juguetes tradicionales relacionados con el signo zodiacal para la emisión del año nuevo.



A partir de 1960 (Rata de metal) se emplea para los sellos de año nuevo, de forma consistente, diseños de juguetes tradicionales del animal zodiacal. Una vez finalizado el ciclo completo de 12 años con la emisión del Jabalí de 1971, se pausó el uso de motivos zodiacales en las emisiones de año nuevo, tradición que se restauraría de forma continua a partir de 1976.



Inscripción "NIPPON" obligatoria por la UPU para el correo internacional, adoptada de forma fija por Japón a partir de 1966.

Doce años después de la emisión del Tigre de Metal de 1950, se introduce una nueva combinación sexagenaria para este signo zodiacal. El diseño reproduce un tigre de juguete tradicional elaborado en papel maché (hariko) de la prefectura de Shimane



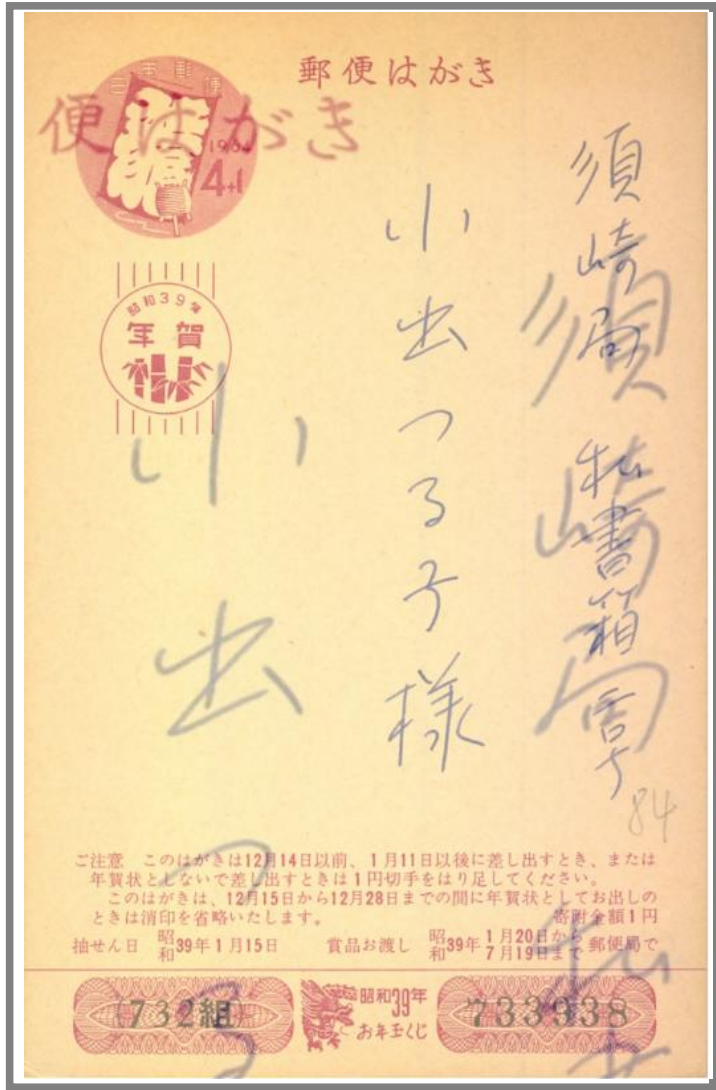
Japón 1961. Carta por vía aérea de Inami a Roeselare (Bélgica). Franqueo total de 50¥ [frente: 10¥ (Semana Filatélica 1958) y tira de cuatro de 5¥ (Año Nuevo 1962); dorso: pareja de 10¥]. **Tarifa aérea internacional reducida de 50¥ para impresos / tarjetas de felicitación de Año Nuevo (Nengajō) con destino a Europa.**

Cuarenta y ocho años después de la primera emisión del Tigre de Metal de 1950, la serie para el Año Nuevo de 1998 asimila las innovaciones técnicas de la década (como la lotería integrada (1990) y el recargo benéfico (1992)) para representar al Tigre de Tierra mediante el tradicional tigre de papel maché de Miharu, completando así el primer ciclo sexagesimal de este signo en la filatelia japonesa.

Japón 1998. Carta comercial (Printed Matter) depositada a bordo del buque mercante M.S. Californian Highway. Cancelación en el puerto de escala de Keelung (Taiwán) el 20/01/98, con origen marítimo certificado mediante el cuño auxiliar «PAQUEBOT» y matasellos de líneas onduladas. Despachada por vía aérea a su destino final en Yamaguchi (Japón). Tarifa aérea internacional de 70¥ para impresos hacia Asia.



4.1 Primeras representaciones del zodiaco en el continente asiático



Japón también fue pionero con la puesta en circulación de la **primera TEP del mundo dedicada al zodiaco chino**, emitida el 15 de Noviembre de 1963 para conmemorar el año nuevo de 1964 (Dragón de Madera). El franqueo preimpreso circular ilustra una cometa tradicional con el carácter kanji de dragón «竜» (Ryū).

Las tarjetas entero postales de Año Nuevo de Japón participan en un sorteo anual. Todas llevan un número impreso y los ejemplares premiados reciben diversos obsequios. El sexto y último premio consiste en una hoja bloque dedicada al signo del zodiaco del año correspondiente.

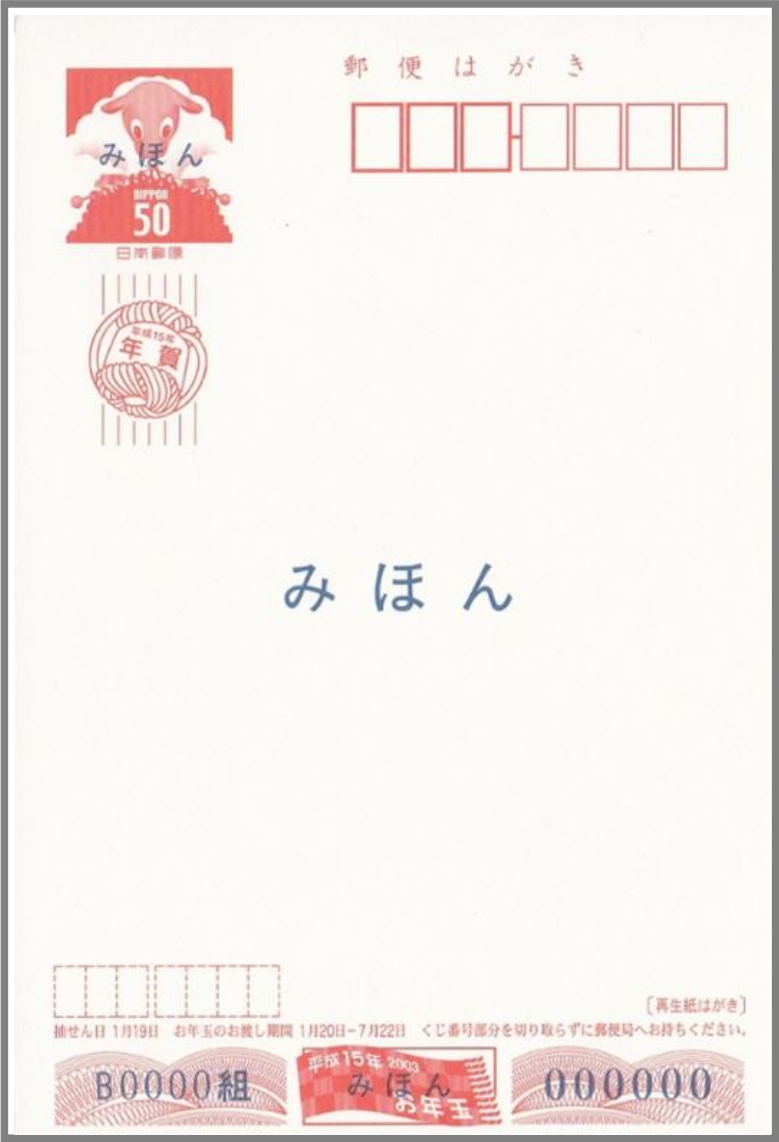
Japón 1963. Tarjeta de Año Nuevo (Nengajō) para 1964. Franqueo preimpreso de 4+1 ¥ (recargo benéfico). Presenta la condición oficial de Exención de Matasellos (Keshin Shōryaku); según la normativa impresa al pie, los envíos depositados del 15 al 28 de diciembre quedaban exentos de obliteración para agilizar la saturación del servicio postal.



Japón 1964. Hojita bloque de premio del año del Dragón (5¥ × 4).

Los diseñadores de Japan Post incorporan ocasionalmente detalles que solo se revelan al completarse un ciclo zodiacal de doce años. En la TEP del Año de la Oveja de 2003, el franqueo preimpreso muestra una oveja tejiendo una bufanda de lana. Doce años más tarde, en la TEP del Año de la Oveja de 2015, la misma oveja reaparece llevando puesta la bufanda terminada.

Japón, 2003. TEP de Año Nuevo, **ejemplar oficial de muestra** (みほん). El número de serie correlativo se sustituye por ceros (000000) para invalidar su participación en el sorteo.



Japón 2015. TEP de Año Nuevo, prefranqueada con 52 yenes. Variante de tirada limitada con sobreimpresión privada autorizada, encargada por la federación internacional ACPC para conmemorar su 60.º Aniversario.

4.1 Primeras representaciones del zodiaco en el continente asiático

Área postal de Corea, Ryukyu y Taiwán

**Corea del Sur** inauguró sus emisiones filatélicas de Año Nuevo el 11 de diciembre de 1957 para celebrar el año nuevo de 1958 (año del Perro de Tierra), asociando iconografía cristiana occidental con el zodiaco tradicional. El valor de 30 hwan de esta emisión, que muestra el perro contemplando el árbol navideño, es reconocido como el primer diseño zodiacal emitido por Corea del Sur.



En la década de los 60 las emisiones alusivas al zodiaco fueron intermitentes. No fue hasta la emisión del año 1966, que conmemora el año de Cabra de Fuego (1967) cuando se estableció la emisión continua y regular de series alusivas al zodiaco, solo interrumpidas en los años 1989 y 1990.



Corea del Sur 1966. Hoja conmemorativa de la emisión de Año Nuevo de 1967, correspondiente a la Cabra de Fuego.

La restitución de Okinawa a Japón en 1972 puso fin a la administración postal de las **Islas Ryukyu**. Por ello, puede mostrarse aquí la totalidad de sus emisiones zodiacales, una serie desarrollada entre 1961 y 1972 que abarcó once emisiones, ya que el Año del Tigre de 1962 fue el único año sin sello zodiacal.



Islas Ryukyu 1961 - 1972.

La administración de la **República de China (Taiwán)** inauguró sus series del Año Nuevo Lunar el 12 de noviembre de 1968, para celebrar el Año del Gallo de tierra de 1969. En esta primera ronda, las emisiones adoptaron un formato regular de dos sellos por año.



1968. R.O.C. (Taiwán). Marca de agua "郵" (correo). Incorpora fibras de seguridad rojas y azules en el papel.



Exclusivamente durante esta primera serie, algunos signos asociados a animales **impopulares** sufrieron adaptaciones iconográficas motivadas por tabúes culturales locales. La Rata (1971) fue sustituida por una **ardilla**, constituyendo además la única emisión del ciclo en bloque de cuatro. Del mismo modo, la Serpiente (1977) se representó mediante el bastón de **Esculapio**.

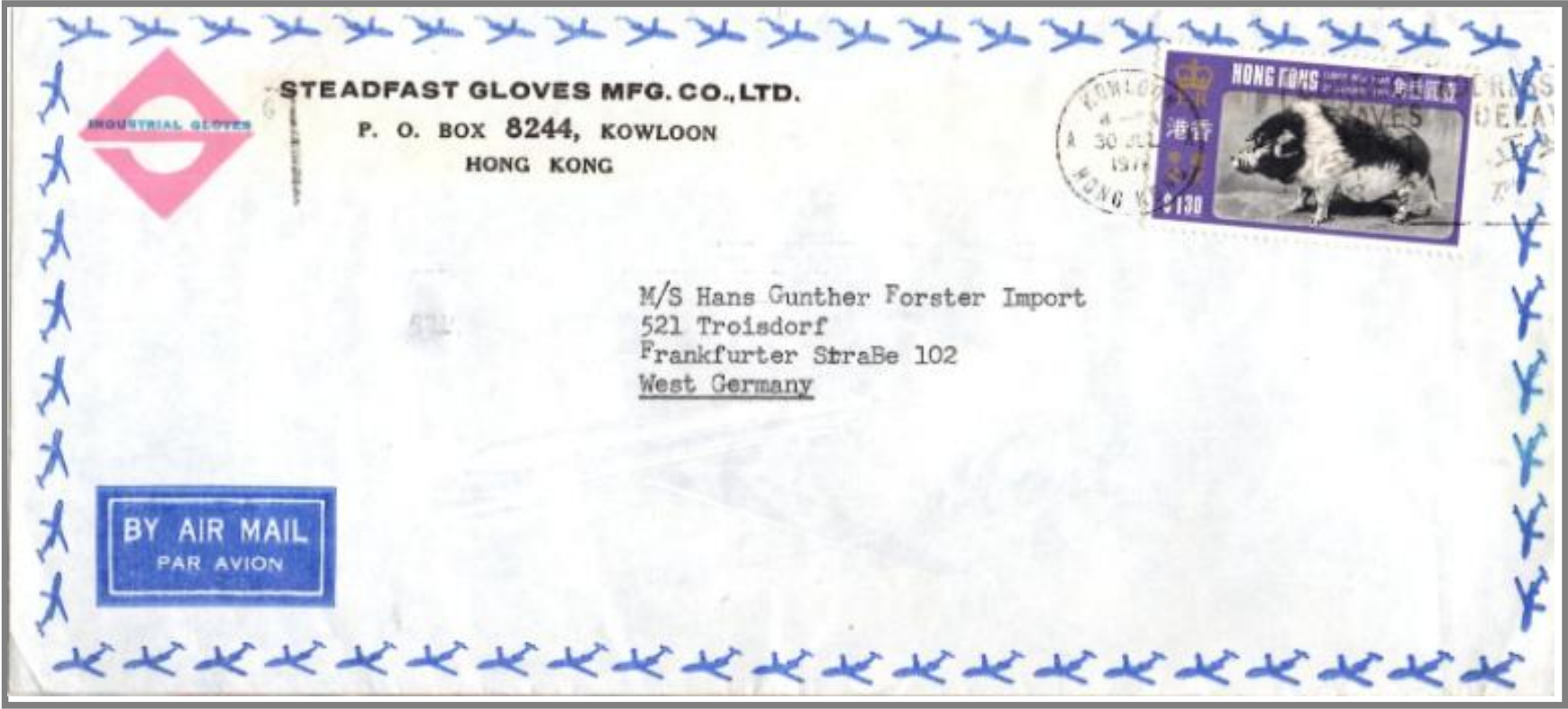


4.1 Primeras representaciones del zodiaco en el continente asiático

Hong Kong, emitió por primera vez sellos del zodiaco en 1967, (Año de la Cabra de Fuego). Fue la primera administración postal en incorporar los caracteres del ciclo sexagenario en las emisiones del zodiaco.



El 17 de enero, emitió una serie de 2 valores. Uno con 3 cabras y otro con 3 cabezas de cabra. Ilustra de forma visual el proverbio chino 三阳开泰 ("Tres Carneros traen la prosperidad"). Los motivos incluyen los caracteres del ciclo (丁未), utilizando el rojo y el amarillo como símbolos tradicionales de la buena fortuna.



El diseño de la emisión del Año del Cerdo de metal de 1971 generó una notable polémica motivada por discrepancias culturales y políticas.

La administración británica consideró inadecuado el color de la propuesta local para las comunidades musulmanas de la Commonwealth, estableciendo la imagen en blanco y negro de una raza autóctona.

Aunque triunfó en el extranjero, fue muy impopular en Hong Kong por carecer del rojo festivo y usar tonos asociados a la mala suerte, reflejando la censura y las tensiones de la era colonial

Hong Kong 1971. Carta circulada de Hong Kong a Frankfurt. Franqueada con sello de 1.30 HK\$, correspondiente a la tarifa básica de correo aéreo internacional

En 1978 (año del Caballo de Tierra), completado un ciclo de los 12 animales, se pausó la emisión de sellos del zodiaco



Tras ocho años sin emisiones zodiacales, Hong Kong retomó la temática en 1987 con una nueva serie inaugurada por el Conejo de Fuego.



Tras 156 años de soberanía británica, el Buey de Fuego de 1997 fue la última emisión del zodiaco bajo su dominio.



Hong Kong 1997. Año del Buey. Ejemplar normal y con perforación desplazada.



Tras la transferencia de la soberanía, el servicio postal de Hong Kong ha incorporado tecnologías de vanguardia a sus emisiones zodiacales.

La cuarta serie del zodiaco, iniciada en 2012, introdujo una hoja confeccionada en seda (de origen italiano en su primera edición).

En 2024, la quinta serie sustituyó este soporte por una hoja en la que la parte central del sello fue realizada mediante técnicas de calado y microtroquelado por corte láser.



## 4.2 Evolución y estética de las emisiones en la República Popular China.

Primera serie: origen y diseño

La filatelia zodiacal china permaneció ausente hasta 1980 debido al rechazo de las tradiciones populares durante la Revolución Cultural. La Reforma y Apertura permitió su recuperación con la emisión del Año Gengshen (庚申), año del Mono de Metal.

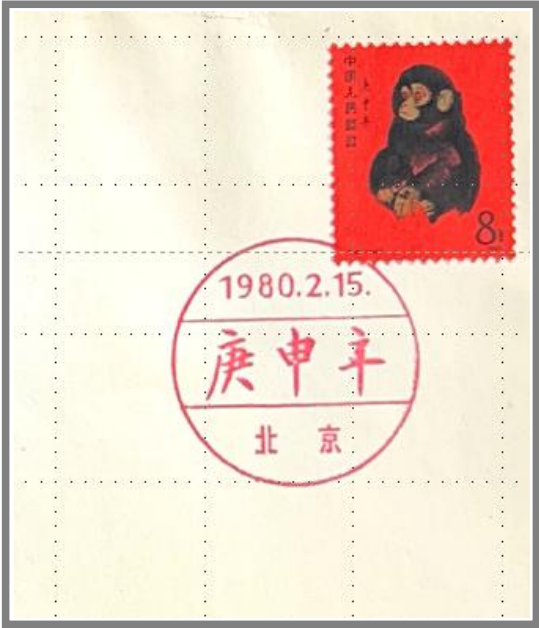
El espesor de la tinta calcográfica negra empleada para realzar el pelaje del mono requirió un secado prolongado. El apilamiento de los pliegos produjo un característico repinte por contacto en el reverso.



Emisión: 15 de febrero de 1980  
Código: T.46 (1-1). Valor facial: 8 fen.  
Tirada: 5 millones. Dentado: 11½.  
Fotograbado: Fondo rojo liso y detalles en tinta dorada.  
Calcografía: Capa en negro para relieve del pelaje, contornos e inscripciones.  
Reverso: detalle del repinte de la tinta del pelaje.

La obra original fue pintada por Huang Yongyu y adaptada al diseño postal por Shao Bailin. La matriz fue grabada en calcografía por Jiang Weijie para dar relieve al pelaje del animal.

Shao Bailin, además de adaptar el diseño del sello, creó el matasellos conmemorativo de Primer Día. Este incorpora la denominación del año *Gengshen* (庚申年) en caligrafía clásica estilo de sello (*Zhuanshu*).



En 1981 (año del Gallo) se introdujo el carnet en la emisión del zodiaco, marcando la primera aparición de este formato en la temática del zodiaco a nivel mundial.



China, 1981. Carnet emitido el 5 de enero para conmemorar el Año del Gallo. La portada muestra diseños gráficos que representan los 12 animales del zodiaco. Contiene 12 sellos de 8 fen, tarifa de carta nacional ordinaria (01/03/1955 a 31/07/1990).

De 1980 a 1991, China emitió la primera serie de sellos del zodiaco. Exceptuando la emisión inaugural de 1980, la fecha de emisión se fijó de forma permanente en el 5 de enero para facilitar el franqueo de las felicitaciones de Año Nuevo. El valor nominal se ajustó a la tarifa nacional de una carta ordinaria, establecida en 8 fen hasta la emisión de 1990 e incrementada a 20 fen para la emisión de 1991 (año de la Cabra), tras la actualización de tarifas del 31/07/1990.

El color de fondo varía según la polaridad tradicional Yin-Yang: los años con polaridad «Yang» emplean fondos oscuros en 6 colores diferentes, mientras que los años «Yin» utilizan un fondo blanco puro, reflejando la alternancia tradicional y aportando ritmo visual a la serie.



4.2 Evolución y estética de las emisiones en la República Popular China.

Evolución y modernización



De 1992 (año del Mono de Agua) a 2003 (Cabra de Tierra), China emitió la **segunda serie** del zodiaco. Esta constaba de dos ejemplares por año, uno con la tarifa nacional de carta ordinaria y el otro con la tarifa nacional de correo certificado. El primer sello de la serie mostraba la ilustración del animal y el segundo la caligrafía.



China 1992. Año del Mono



China 2003. La tarifa de certificado de 2 yuanes es única en las series del zodiaco.

En 1992, una reforma postal sustituyó la inscripción '中国人民邮政' (Correos del Pueblo) por '中国邮政' (Correos de China), incluyó el término 'CHINA' e implantó la catalogación por año. Esta reorganización supuso retrasar la emisión del Mono al 25 de enero en lugar del tradicional 5 de enero.



La emisión de 1997 (Año del Buey de Fuego) invirtió excepcionalmente el orden creciente habitual de los valores faciales debido a la reforma tarifaria aplicada el 1 Dic 1996. Para evitar retrasos de imprenta, el primer sello asumió la nueva tarifa de correo certificado (150fen), y el segundo la ordinaria (50fen).

Variedad. Error por desplazamiento de la sobreimpresión del carácter '猴' (mono)

La segunda serie fue criticada por el coleccionismo filatélico debido a su deficiente nivel artístico. Para revertir esta situación, la **tercera serie** se planificó con anticipación desde el año 2000, generando un gran debate público para recuperar la calidad estética. Las críticas impulsaron una profunda renovación estética, iniciada con el Año del Mono de 2004, caracterizada por diseños de inspiración vanguardista, líneas curvas y composición minimalista.



China 2004. Minipliego destinado exclusivamente como obsequio a los suscriptores anuales. Incorporado a las emisiones del zodiaco por primera vez en 2004. Como medidas antifraude incorpora perforaciones hexagonales en dentado, papel con medidas de seguridad postal y métodos de encriptación con tinta fluorescente.

La tercera serie regresó a la emisión de un solo sello anual, fijando un formato cuadrado de 36x36 mm. Sus diseños fusionan conceptos artísticos tradicionales chinos con estilos visuales modernos.



Diseñado por Lü Shengzhong mediante el expresivo estilo Xieyi, el sello del Gallo (2005) **camufla** en la anatomía del ave los **caracteres del ciclo sexagenario**: cabeza, cuerpo y base integran el Tronco Celestial 'Yi' (乙); alas, patas y suelo forman la Rama Terrestre 'You' (酉).

En 2016, año del Mono de Fuego, se inicia la **cuarta serie** del zodiaco. Se vuelve a la emisión de dos sellos anuales, estableciendo que el primero representase el animal individual y el segundo, el animal en un entorno familiar, con sus crías. Ambos con la tarifa nacional de carta ordinaria.



En esta ronda las autoridades postales invitaron a los artistas de la primera serie. Debido a su avanzada edad, solo cuatro recuperaron el animal que habían ilustrado: Huang Yongyu (Mono, 1980), Han Meiling (Cerdo, 1983), Yao Zhonghua (Buey, 1985) y Zhou Lingzhao (Perro, 1982), quien volvió a diseñarlo a los 99 años.



Huang Yongyu culminó su trayectoria con el Conejo de 2023, 43 años después del emblemático Mono de 1980. Su diseño expresionista, con pelaje azul, ojos rojos y rasgos antropomorfos rompió con la iconografía tradicional y generó una de las mayores controversias de la filatelia china reciente. El conejo azul hace referencia al juego fonético entre “conejo azul” (*lán tù*) y “proyecto de futuro” (*lǎntù*).

Tras las primeras emisiones históricas del continente asiático, nuevas administraciones postales se sumaron a la temática; algunas con emisiones esporádicas antes de incorporarlas en programas anuales fijos. Esta adopción continuada expandió la temática, consolidándola como una de las series filatélicas más estables y demandadas de la región asiática.

En **Vietnam**, el arraigo cultural de las festividades del Año Nuevo (Tết) propició las primeras incorporaciones del simbolismo zoológico clásico de forma esporádica, dedicando celebraciones especiales a los años del Caballo (1966), el Buey (1985) y el Gato (1987).



La representación de este ciclo tradicional alcanzó una regularidad anual e ininterrumpida a partir de 1993, ciclo inaugurado bajo la influencia astronómica del año del Gallo.



Vietnam 1993, (Año del Gallo), serie regular de dos valores.

La composición demográfica de **Singapur** propició una asimilación muy profunda de las tradiciones de origen chino en el Sudeste Asiático. Esta herencia cultural quedó reflejada cronológicamente en la adopción de un ciclo zodiacal íntegro, inaugurado bajo la influencia de la Rata de Fuego (1996) y completado con el año del Cerdo de Fuego (2007).

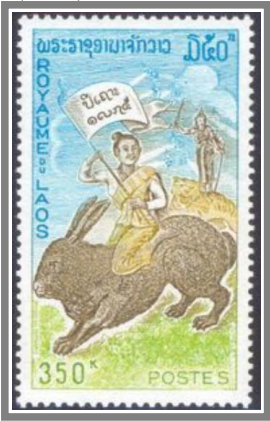


Las celebraciones anuales asocian el flujo de la correspondencia a la simbología del animal regente. Las representaciones del zodiaco mantienen una estricta coherencia visual, caracterizada por el uso de técnicas de pintura decorativa tradicionales, formas delicadas y un cromatismo de gran intensidad.

La proyección internacional de este ciclo tradicional se complementa mediante hojas bloque de recuerdo, destinadas a conmemorar las exposiciones filatélicas nacionales e internacionales.



La asimilación de la tradición zodiacal en la cultura de **Laos** se manifestó en las celebraciones dedicadas al Conejo de Madera (1975).



El valor de 350k representa la alegoría de un conejo enorme con una persona montada que porta un estandarte con la inscripción 'Llegó el año del Conejo'.



Laos, 1975. Año del Conejo. Prueba de impresión sin dentar, con una impresión parcial sin entintar (blind printing), que deja el relieve de la impresión en la parte inferior.

Tras la emisión de 1975, diversos factores políticos e institucionales detuvieron este cómputo tradicional durante más de dos décadas. El ciclo se reanudó con el Año de la Rata de Fuego (1996), consolidando definitivamente el zodiaco en la cultura contemporánea de la región.



5.1 La expansión del ciclo zodiacal en la región asiática

Tailandia y Macao

Tailandia integró el ciclo sexagenario en periodos de doce años, inaugurando esta cronología tradicional con el signo de la Oveja de Metal (1991).



En el ciclo inicial, la vinculación temporal se sincronizó con el plano espiritual y festivo del Songkran (Año Nuevo tailandés). Cada representación asoció una deidad de la mitología budista local con su animal zodiacal correspondiente, enmarcados en un anillo con los doce signos del calendario.

En el segundo ciclo (2003), la fecha de emisión se trasladó de forma permanente al 1 de enero, modificando el diseño hacia un formato cuadrado de mayor tamaño.



En el tercer ciclo se recuperó el formato rectangular original, incluye el nombre del zodiaco en inglés y tailandés.



Tailandia. Evolución del diseño en los tres ciclos zodiacales. Sello de la izquierda (1991): primer ciclo (formato rectangular). Sello central (2003): inicio del segundo ciclo (formato cuadrado). Sello de la derecha (2020): tercer ciclo, formato rectangular con bilingüismo.

Macao desempeñó un papel fundamental en la difusión internacional de la temática. Bajo la administración portuguesa, el territorio comenzó en 1984 su ciclo cronológico anual con la figura de la Rata, convirtiéndose en el primer territorio de la región en inaugurar la serie por el primer animal del zodiaco.



Macao, 1984. Carnet de la primera emisión anual del zodiaco, dedicada al Año de la Rata.



Las emisiones de Macao integran iconografía tradicional china con impresión de alta calidad realizada por la Casa de la Moneda de Lisboa, reflejando la singular identidad postal del territorio durante la Administración portuguesa.



Macao, 1986. Correo Aéreo Certificado circulado el 31.05.1986 desde Macao a Lisboa. Franqueo compuesto por un bloque de cuatro del año del tigre en el frontal y otro en el reverso, junto con dos sellos complementarios para completar la tarifa internacional certificada. Matasellos de llegada al dorso en Lisboa 06 JUN 86.

La adopción del zodiaco chino por la administración postal portuguesa de Macao constituye un hito en su internacionalización, favoreciendo su difusión a través del correo y preludiando su posterior expansión como temática filatélica en los cinco continentes.

## 5.2 El zodíaco chino como fenómeno filatélico en los cinco continentes

Proyección internacional

La extraordinaria repercusión del sello chino del Mono de 1980 trascendió las fronteras de China, convirtiéndolo en un icono de la filatelia zodiacal moderna. Su diseño fue posteriormente reproducido o reinterpretado por diversas administraciones postales, reflejando la creciente proyección internacional del zodíaco chino.



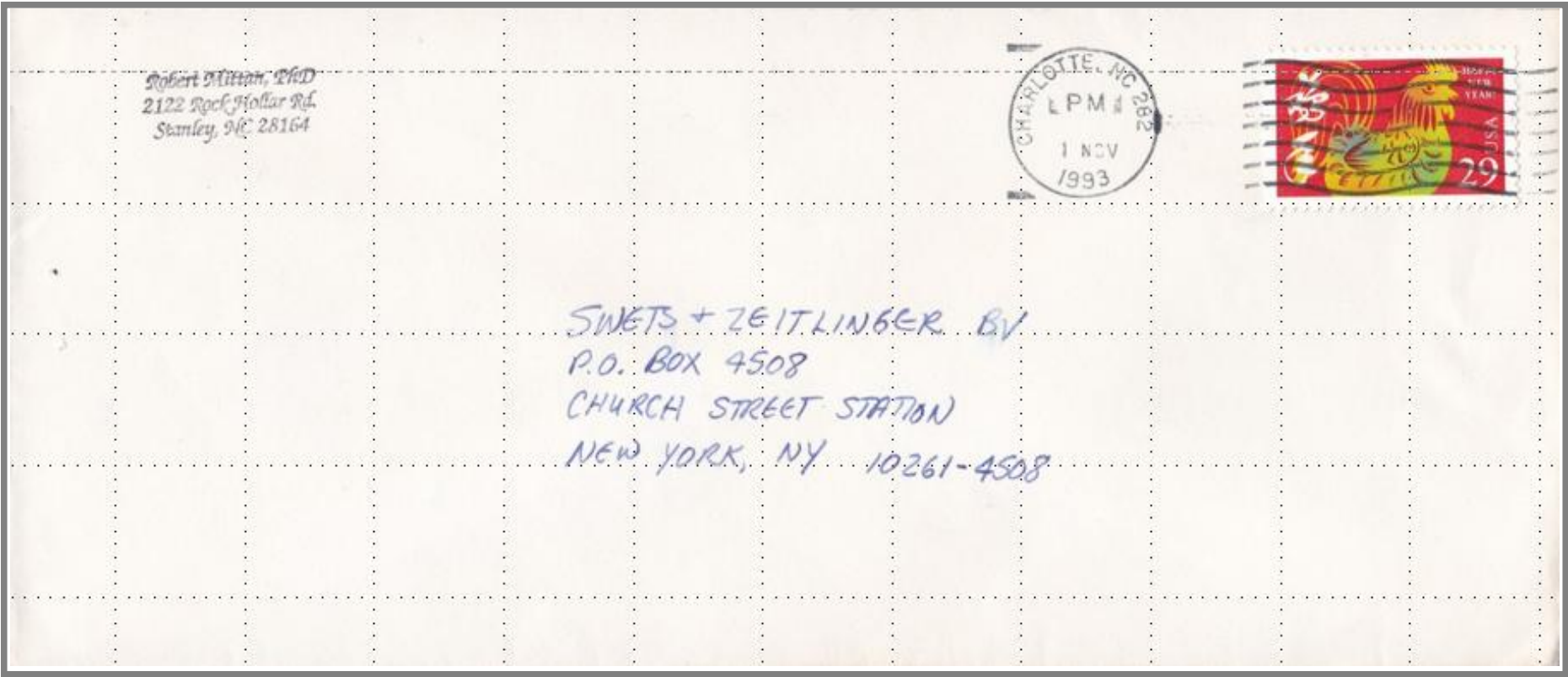
ONU (Nueva York), 2010. Pareja de sellos con valor facial de 44c, procedentes de la hoja conmemorativa oficial emitida por la Administración Postal de las Naciones Unidas con motivo de la Exposición Filatélica Mundial Expo Shanghai 2010.



Corea del Norte, 2013. Hoja bloque inspirada en el diseño original chino del mono de 1980, ampliando la iconografía con la escena de la maternidad. Esta reinterpretación refleja la notoriedad internacional alcanzada por la emisión china, y de su utilización en programas postales orientados al coleccionismo temático

La creciente difusión internacional de la cultura china favoreció la incorporación del zodíaco a los programas postales de numerosas administraciones fuera de Asia. A partir de 1993 comenzaron a emitirse las primeras emisiones en otros continentes, iniciándose una rápida expansión que convertiría al zodíaco chino en una temática filatélica de alcance mundial.

La primera emisión **estadounidense** del zodíaco (1993) fue impulsada por organizaciones chino-estadounidenses, que promovieron la incorporación del Año Nuevo Lunar al programa filatélico nacional. El diseño definitivo, obra de Clarence Lee, adaptó la iconografía tradicional china al público occidental mediante la sustitución de la inscripción “Year of the Rooster” por “Happy New Year!”. El extraordinario éxito de la emisión motivó su incorporación definitiva al programa postal estadounidense, iniciándose en 1994 una serie anual de los doce animales del zodíaco diseñada íntegramente por el mismo artista.



Estados Unidos, 1993. Carta circulada con tarifa de primera clase de 29c. Matasellos mecánico de rodillo en Charlotte, NC. Primer sello estadounidense dedicado al Año Nuevo Lunar (Año del Gallo), diseñado por Clarence Lee, cuyo formato original en pliegos de 20 ejemplares sentó el estándar de las emisiones conmemorativas posteriores.



Christmas Island (Australia), 1994. Año del Perro. Ejemplo de la temprana incorporación del zodíaco chino a los programas postales de Oceanía, reflejo de la influencia de la comunidad china establecida en Christmas Island.



Polinesia Francesa, 1993. Año del Gallo. Primera emisión zodiacal del territorio francés de ultramar.



Gibraltar, 2016. Tira de sellos ATM del Año del Mono. Emisión automatizada (Parcel Office, Quiosco GI03) con tarifas ordinarias para Reino Unido y tarifa internacional regulada para correspondencia ordinaria hacia España de hasta 50 gramos.

En Europa, Francia fue la primera administración postal en establecer una regularidad anual para el zodíaco chino, inaugurando estas emisiones en 2005 con el Año del Gallo.



Francia, 2005-2006. Secuencia de las dos primeras emisiones de la serie anual (tarifa: Lettre 20g). Se presenta ejemplar base del Año del Gallo (2005, arriba) junto al estudio cromático del Año del Perro (2006, abajo), este último compuesto por la **variedad de color «Chien Bleu»** (sello de la izquierda) frente a la tonalidad ordinaria de emisión (sello de la derecha).



Tras las primeras emisiones fuera de Asia el zodíaco chino dejó de ser una novedad para convertirse en una temática filatélica de difusión mundial. Administraciones postales de distintos continentes adoptaron el motivo zodiacal mediante emisiones anuales, hojas bloque, enteros postales y otros productos filatélicos, reflejando tanto la influencia cultural china como las características propias de cada país.

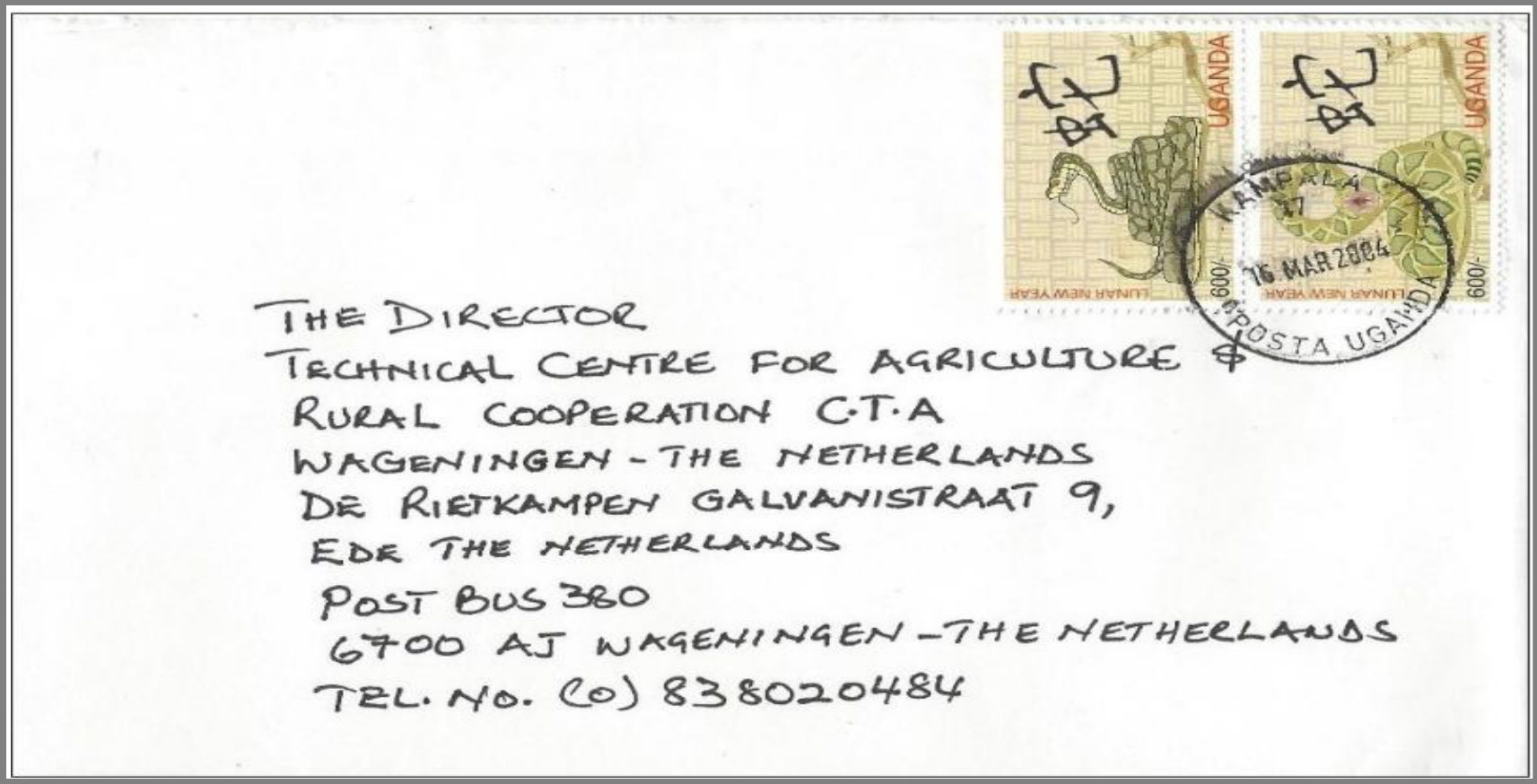
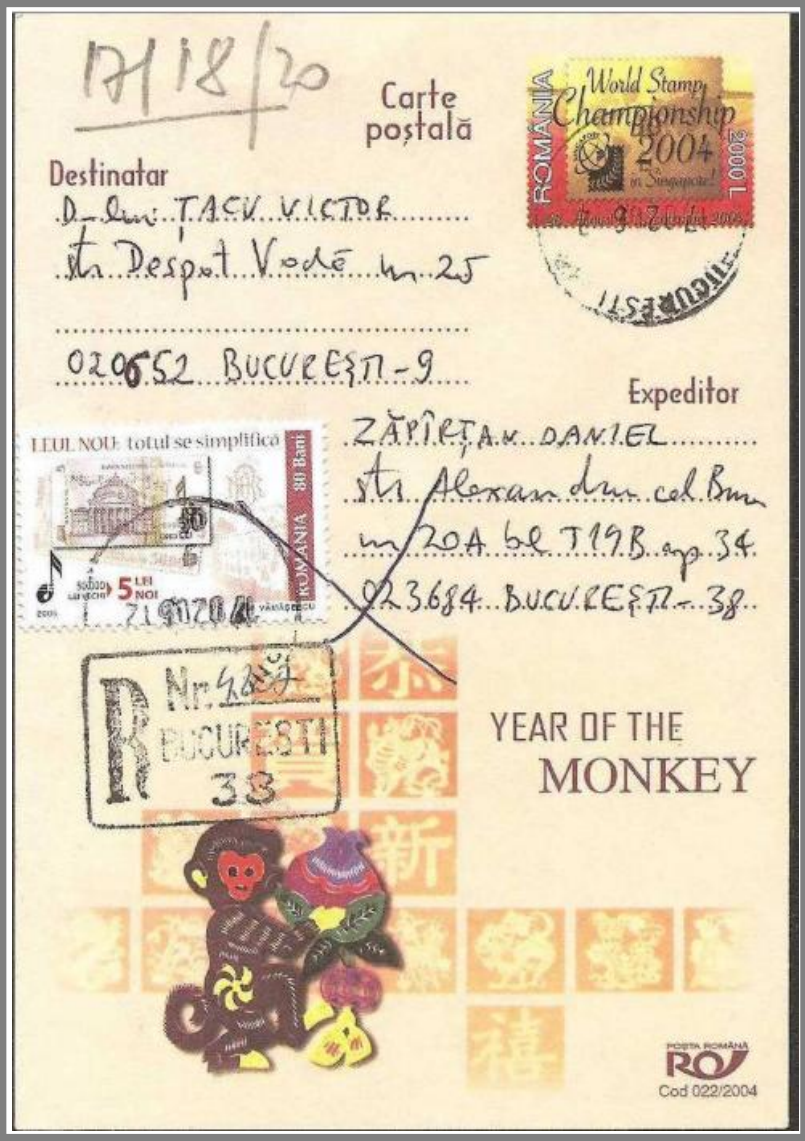
La diversificación del material incluye soportes como enteros postales y etiquetas ATM. Gibraltar se convirtió en 2016 en la primera administración postal fuera de Asia en emitir sellos de valor variable (ATM) del zodíaco.

A finales de 2023, la consolidación de este fenómeno internacional se constata en la participación de 138 administraciones postales de los cinco continentes con emisiones oficiales inspiradas en el ciclo zodiacal.



Cuba, 2001. Emisión dedicada al Año Lunar Chino de la Serpiente.

Rumanía, 2004. TEP alusiva al Año del Mono y al World Stamp Championship 2004. Circulado de forma local en Bucarest por correo certificado el 17 FEB 2006. Franqueo adicional de 80 Bani para completar la tarifa correspondiente a correo certificado.



Uganda, 2004. Carta circulada desde Kampala (16 MAR 2004) hacia Wageningen, Países Bajos. Franqueada con dos sellos correspondientes a la emisión del Año de la Serpiente de 2001, cubriendo una tarifa total de 1200 Chelines ugandeses para correspondencia ordinaria exterior.

## 5.2 El zodíaco chino como fenómeno filatélico en los cinco continentes

Actualidad y proyección

La consolidación internacional del coleccionismo del zodíaco propició, en 1997, la creación de la “Shengxiao Philatelic Society” (Sociedad Filatélica del Zodíaco), con sede en Suzhou. Esta entidad promueve el estudio de la cultura zodiacal y organiza anualmente el concurso del mejor sello extranjero del zodíaco. A partir de 2024, la sociedad institucionalizó con carácter anual exposiciones filatélicas del zodíaco, convirtiendo a Suzhou en el epicentro de esta disciplina. En la edición de 2024 se presentaron 191 colecciones en 462 marcos.



Liechtenstein, 2015. Hoja bloque del Año del Mono, diseñada por Stefan Erne e impresa mediante tecnología de troquelado láser, emulando el arte tradicional chino del papel recortado. Pieza ganadora del primer premio al mejor sello extranjero del año del Mono 2016 en el certamen internacional organizado por la “Shengxiao Philatelic Society”.



China (Suzhou), 2024. TEP conmemorativo de la Exposición Filatélica Nacional del Zodíaco de Suzhou, organizada por la “Shengxiao Philatelic Society”.



España se ha incorporado recientemente a esta tendencia internacional, integrando los motivos del zodíaco en sus emisiones de etiquetas ATM desde 2024.



España, 2024-2026. Etiquetas ATM del Año Nuevo Chino (Dragón, Serpiente y Caballo). Se emitieron tres códigos de impresión diferentes (MDCC, ES01 y US24/US25/US26), asociados a distintos equipos y puntos de expedición. Las variantes ES01 y US incorporan el emblema del animal zodiacal en la parte izquierda de la etiqueta. Se ilustran tres ejemplos representativos correspondientes a los modelos de cada año.

Desde la introducción de los primeros fechadores Ganzhi utilizados por la Administración Postal de la Dinastía Qing, a comienzos del siglo XX, hasta las emisiones y exposiciones internacionales de la actualidad, el zodíaco chino ha experimentado una extraordinaria evolución filatélica.

Lo que nació como un sistema tradicional de cómputo del tiempo se ha convertido en una de las temáticas más universales de la filatelia, integrando tradición, innovación y diálogo cultural entre Oriente y Occidente. Su permanente renovación confirma la vigencia del zodíaco chino como patrimonio cultural compartido y como una de las expresiones más representativas de la filatelia temática internacional.